



CHAMBRE DES REPRESENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU ANALYTIQUE

BEKNOPT VERSLAG

COMMISSION DE LA DÉFENSE NATIONALE

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

Mercredi

29-06-2011

Matin

Woensdag

29-06-2011

Voormiddag

N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti Socialiste
MR	Mouvement réformateur
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
sp.a	socialistische partij anders
Ecolo-Groen!	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen!
Open Vld	Open Vlaamse Liberalen en Democraten
VB	Vlaams Belang
cdH	centre démocrate Humaniste
LDD	Lijst Dedecker
INDEP-ONAFH	Indépendant - Onafhankelijk

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 53 0000/000	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000	Parlementair stuk van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	Version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	Séance plénière	PLEN	Plenum
COM	Réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	Moties tot besluit van interpellaties (op beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.lachambre.be	www.dekamer.be
e-mail : publications@lachambre.be	e-mail : publicaties@dekamer.be

SOMMAIRE

INHOUD

Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. Jan Jambon au ministre de la Défense sur "le discours prononcé le 10 juin 2011 par le secrétaire d'État américain à la Défense, M. Robert Gates" (n° 5261)	1	- de heer Jan Jambon aan de minister van Landsverdediging over "de toespraak van de Amerikaanse minister van Defensie Robert Gates op 10 juni 2011" (nr. 5261)	1
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "le récent discours prononcé à Bruxelles par le secrétaire d'État américain à la Défense, M. Robert Gates" (n° 5272) <i>Orateurs: Jan Jambon, président du groupe N-VA, Gerald Kindermans, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	1	- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente toespraak in Brussel van de Amerikaanse minister van Defensie, Robert Gates" (nr. 5272) <i>Sprekers: Jan Jambon, voorzitter van de N-VA-fractie, Gerald Kindermans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	1
Questions jointes de	1	Samengevoegde vragen van	1
- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le récent rapport annuel du Comité R" (n° 5317)	3	- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het recente jaarverslag van Comité I" (nr. 5317)	3
- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "le Service général du renseignement et de la sécurité" (n° 5318) <i>Orateurs: Filip De Man, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	3	- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid" (nr. 5318) <i>Sprekers: Filip De Man, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	3
Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'accident survenu lors de l'exercice militaire Bergen 2011" (n° 5333) <i>Orateurs: Theo Francken, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	4	Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "het ongeval tijdens de militaire oefening 'Bergen 2011'" (nr. 5333) <i>Sprekers: Theo Francken, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	4
Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "l'accueil de demandeurs d'asile dans la caserne de Houthalen-Helchteren" (n° 5369) <i>Orateurs: Karolien Grosemans, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	5	Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in de kazerne van Houthalen-Helchteren" (nr. 5369) <i>Sprekers: Karolien Grosemans, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	5
Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "le cambriolage commis par deux militaires belges aux Pays-Bas" (n° 5497) <i>Orateurs: Bert Maertens, Pieter De Crem, ministre de la Défense</i>	6	Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de inbraak gepleegd door twee Belgische militairen in Nederland" (nr. 5497) <i>Sprekers: Bert Maertens, Pieter De Crem, minister van Landsverdediging</i>	6
Questions jointes de	7	Samengevoegde vragen van	7
- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "la visite par une délégation de parlementaires fédéraux au salon du Bourget" (n° 5516)	7	- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "het bezoek van een delegatie van federale parlementsleden aan het salon van Le Bourget" (nr. 5516)	7
- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'organisation de la visite de la délégation belge	7	- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de organisatie van het	7

au salon du Bourget" (n° 5569)

Orateurs: **Anthony Dufrane, Denis Ducarme, Pieter De Crem**, ministre de la Défense, **Herman De Croo**, président du groupe Open Vld

bezoek van de Belgische delegatie aan het salon van Le Bourget" (nr. 5569)

Sprekers: **Anthony Dufrane, Denis Ducarme, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging, **Herman De Croo**, voorzitter van de Open Vld-fractie

Questions jointes de

7

Samengevoegde vragen van

7

- M. Damien Thiéry au ministre de la Défense sur "le renouvellement de la convention BELARE relative aux missions scientifiques de la station Princesse Élisabeth" (n° 5520)

9

- de heer Damien Thiéry aan de minister van Landsverdediging over "de hernieuwing van de BELARE-overeenkomst met betrekking tot de wetenschappelijke opdrachten van de Prinses Elisabethbasis" (nr. 5520)

9

- M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "la contribution de l'armée pour la mission de la station Princesse Élisabeth" (n° 5574)

9

- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "de bijdrage van het leger in het kader van de opdracht van de Prinses Elisabethbasis" (nr. 5574)

9

Orateurs: **Damien Thiéry, Philippe Blanchart, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Sprekers: **Damien Thiéry, Philippe Blanchart, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "les heures de vol effectuées en Libye" (n° 5537)

11

Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de vliegreun in Libië" (nr. 5537)

11

Orateurs: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Sprekers: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Questions jointes de

11

Samengevoegde vragen van

11

- M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense sur "le retrait des troupes belges d'Afghanistan" (n° 5539)

11

- de heer Wouter De Vriendt aan de minister van Landsverdediging over "de terugtrekking van de Belgen uit Afghanistan" (nr. 5539)

11

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "le déploiement de troupes en Afghanistan" (n° 5541)

12

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van troepen in Afghanistan" (nr. 5541)

12

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la réduction de moitié du nombre de Belges présents en Afghanistan dès le début 2012" (n° 5544)

12

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de halvering van het aantal Belgen in Afghanistan vanaf begin 2012" (nr. 5544)

12

- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les opérations menées en Afghanistan" (n° 5551)

12

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de operatie in Afghanistan" (nr. 5551)

12

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "le retrait des militaires belges d'Afghanistan" (n° 5557)

12

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de terugtrekking van de Belgische militairen uit Afghanistan" (nr. 5557)

12

- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "l'annonce récente de la réduction du nombre de militaires belges en Afghanistan" (n° 5558)

12

- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente aankondiging om het aantal Belgische militairen in Afghanistan te verminderen" (nr. 5558)

12

- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la diminution de moitié des troupes en Afghanistan" (n° 5571)

12

- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de halvering van de troepen in Afghanistan" (nr. 5571)

12

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur

12

- de heer Denis Ducarme aan de minister van

12

"le retrait de la coalition internationale et de forces belges d'Afghanistan" (n° 5597)

Orateurs: **Wouter De Vriendt, Theo Francken, Annick Ponthier, Dirk Van der Maelen, Anthony Dufrane, Gerald Kindermans, Filip De Man, Denis Ducarme, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

Landsverdediging over "de terugtrekking van de internationale coalitie en het vertrek van Belgische troepen uit Afghanistan" (nr. 5597)

Sprekers: **Wouter De Vriendt, Theo Francken, Annick Ponthier, Dirk Van der Maelen, Anthony Dufrane, Gerald Kindermans, Filip De Man, Denis Ducarme, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "la cyberdéfense" (n° 5594)

Orateurs: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

22 Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "cyberdefensie" (nr. 5594)

Sprekers: **Karolien Grosemans, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "la mise en place d'officiers généraux" (n° 5596)

Orateurs: **Denis Ducarme, Pieter De Crem**, ministre de la Défense

24 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de aanstelling van opperofficieren" (nr. 5596)

Sprekers: **Denis Ducarme, Pieter De Crem**, minister van Landsverdediging

COMMISSION DE LA DEFENSE NATIONALE

du

MERCREDI 29 JUIN 2011

Matin

COMMISSIE VOOR DE LANDSVERDEDIGING

van

WOENSDAG 29 JUNI 2011

Voormiddag

La réunion publique est ouverte à 10 h 31 par M. Filip De Man, président.

De openbare commissievergadering wordt geopend om 10.31 uur en voorgezeten door de heer Filip De Man.

01 Questions jointes de

- M. Jan Jambon au ministre de la Défense sur "le discours prononcé le 10 juin 2011 par le secrétaire d'État américain à la Défense, M. Robert Gates" (n° 5261)
- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "le récent discours prononcé à Bruxelles par le secrétaire d'État américain à la Défense, M. Robert Gates" (n° 5272)

01 Samengevoegde vragen van

- de heer Jan Jambon aan de minister van Landsverdediging over "de toespraak van de Amerikaanse minister van Defensie Robert Gates op 10 juni 2011" (nr. 5261)
- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente toespraak in Brussel van de Amerikaanse minister van Defensie, Robert Gates" (nr. 5272)

01.01 Jan Jambon (N-VA): Le secrétaire d'État américain à la Défense a récemment émis de vives critiques à l'égard de l'OTAN lors de son discours devant un groupe de réflexion européen. Il reproche aux alliés le manque de volonté sur les plans politique et financier, les États-Unis étant dès lors trop souvent obligés de faire l'essentiel du boulot. Si cette tendance se confirme, M. Robert Gates est pessimiste en ce qui concerne l'avenir de l'OTAN.

01.01 Jan Jambon (N-VA): De Amerikaanse minister van Defensie had onlangs in zijn speech voor een Europese denktank zware kritiek op de NAVO. Er is te weinig politieke en financiële wil bij de bondgenoten, waardoor de VS al te vaak het vuile werk moeten opknappen. Als deze tendens zich voortzet, ziet Robert Gates de toekomst van de NAVO somber in.

Comment le ministre réagit-il à ces critiques? Comment préserver et renforcer l'alliance atlantique?

Wat is de reactie van minister De Crem op deze kritiek? Hoe moet de transatlantische band worden gevrijwaard en versterkt?

01.02 Gerald Kindermans (CD&V): Robert Gates a vivement critiqué la réduction des capacités de défense européennes qui fait peser l'essentiel du coût de l'alliance sur le contribuable américain. Ses observations concernant la Libye sont parfaitement fondées: les États membres doivent assumer leurs responsabilités dans cette opération qui bénéficie d'un large soutien politique. Il s'agit en outre d'une région située aux confins de l'Europe. Le secrétaire d'État, M. Robert Gates, a cependant félicité la Belgique pour son action en Libye.

01.02 Gerald Kindermans (CD&V): Robert Gates had zware kritiek op de afbouw van de Europese defensiecapaciteit, waardoor de Amerikaanse belastingbetaler moet opdraaien voor het merendeel van de kosten van de alliantie. Vooral zijn opmerkingen over Libië houden steek. De lidstaten moeten hun verantwoordelijkheid nemen in deze operatie. Niet alleen geniet ze een brede politieke steun, het gaat bovendien om een regio die aan Europa grenst. België kreeg van minister Gates wel een pluim voor zijn inzet in Libië.

Comment le ministre De Crem analyse-t-il cet exposé? Quelles sont les éventuelles raisons de ces propos acerbes? Quelle a été la réaction de la Belgique et des autres membres de l'OTAN?

01.03 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Robert Gates a d'abord prononcé un discours politique sur les relations entre les budgets au sein de l'OTAN. Ces budgets ont subi de fortes turbulences en raison de la crise mais la question de savoir comment les États membres de l'OTAN traversent individuellement cette période de grande effervescence relève de leur responsabilité nationale. M. Gates a attribué une bonne note à la Belgique en raison de son engagement en Afghanistan et en Libye mais un problème fondamental subsiste néanmoins pour ce qui regarde notre petit pays.

Le *funding* que nous connaissons aujourd'hui n'a plus rien à voir avec celui qui était le nôtre pendant la Guerre froide. La dualité entre les inconvénients et les avantages en matière de ressources OTAN est désormais une source de tensions. Robert Gates estime que la clé de répartition actuelle selon laquelle 75 % des ressources de l'OTAN proviennent des États-Unis alors que 25 % seulement de ces ressources proviennent des autres États, c'est-à-dire des États européens, crée un "partage du fardeau" déséquilibré. Il nous avertit que la Belgique ne peut à la fois prétendre endosser le rôle de premier de classe et demander une pause chaque fois qu'elle est sollicitée pour accomplir une mission.

Autre élément politiquement pertinent dans le discours de mon homologue américain: une toute nouvelle génération d'hommes et de femmes politiques, républicains ou démocrates, siège aujourd'hui au Congrès des États-Unis. Pour cette nouvelle génération, l'attitude consistant à faire abstraction des clivages partisans, attitude caractéristique de la génération de la Guerre froide, n'a plus aucune réalité, si ce n'est dans des documentaires et des films. Telle a été la seconde mise en garde que nous a adressée Robert Gates.

Aux yeux de M. Gates, le *pooling* et le *sharing* offrent certaines possibilités, à condition que nous sachions les saisir réellement. Il nous a tendu un miroir. Il incombe à présent aux États membres de l'OTAN d'œuvrer à un rééquilibrage sur le plan de la *fair share*. Ainsi, l'interopérabilité, qui constitue quoi qu'on en dise la clef de voûte de l'OTAN, pourrait être de nouveau garantie.

01.04 Jan Jambon (N-VA): Les compliments que nous a faits M. Gates ne doivent pas nous faire

Hoe analyseert minister De Crem deze uiteenzetting? Wat zijn de mogelijke motieven voor de scherpe toon ervan? Hoe reageerden België en de andere NAVO-leden?

01.03 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Robert Gates hield in de eerste plaats een politieke toespraak over de verhouding tussen de budgetten binnen de NAVO. De crisis heeft die budgetten onder druk gezet, maar hoe de individuele landen daarmee omgaan, is een nationale verantwoordelijkheid. België kreeg een positieve vermelding, wegens zijn inzet in Afghanistan en Libië, maar dat neemt niet weg dat er inderdaad een fundamenteel probleem is.

De *funding* die wij vandaag kennen, is totaal anders dan tijdens de Koude Oorlog. Er is een spanningsveld ontstaan tussen de lasten en lusten wat de inzet van de NAVO-middelen betreft. Volgens Robert Gates is de huidige vork waarbij 75 procent van de middelen van de VS komt en slechts 25 procent van de andere – lees: Europese – Staten, een onevenwichtige *burden sharing* geworden. Hij waarschuwt ons dat we niet de houding van de beste van de klas kunnen aannemen en tegelijk een pauze vragen als we iets moeten doen.

Politiek relevant is ook dat het Amerikaanse Congres een heel nieuwe generatie politici kent, bij beide politieke stromingen. Voor deze nieuwe generatie is het *bipartisan*-gevoel van de Koude Oorlogsgeneratie iets uit documentaires en films. Dat is iets waar Robert Gates ons voor waarschuwde.

Gates zag wel mogelijkheden, zoals de *pooling and sharing*, maar dan moeten we deze mogelijkheden ook echt grijpen. Gates heeft ons een spiegel voorgehouden. Het is nu aan de NAVO-leden om te werken aan een re-equilibratie in de *fair share*. Zo zou de interoperabiliteit, toch de hoeksteen van de NAVO, opnieuw kunnen worden gegarandeerd.

01.04 Jan Jambon (N-VA): De complimenten voor ons land mogen de aandacht niet afleiden van de

oublier la teneur générale de son discours. J'adhère au credo otanien du ministre De Crem. C'est bien pour cela que nous devons selon moi mettre un coup d'arrêt au dégraissage accéléré du budget belge de la Défense.

Le *pooling* et le *sharing* sont des initiatives louables mais ils ne constituent nullement une panacée. La N-VA estime qu'un des moyens de rationaliser notre budget Défense consiste à appeler de nos vœux l'avènement d'une armée Benelux.

01.05 Gerald Kindermans (CD&V): Malgré le *pooling* et le *sharing*, la Défense continuera d'être gloutonne en ressources. Nous ne devons pas nous bercer d'illusions à cet égard. S'il s'avère nécessaire de faire l'acquisition de nouveaux matériels tels que des F-16, cela nous coûtera beaucoup d'argent. La question qui se pose est de savoir si la Chambre sera disposée à continuer à dégager les ressources nécessaires pour garantir l'opérabilité de notre armée.

L'incident est clos.

Président: Denis Ducarme.

02 Questions jointes de

- M. David Geerts au ministre de la Défense sur "le récent rapport annuel du Comité R" (n° 5317)
- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "le Service général du renseignement et de la sécurité" (n° 5318)

02.01 Filip De Man (VB): Le ministre était-il au courant des problèmes au SGRS, le service de renseignements militaires, avant la publication du rapport annuel? Comment a-t-il réagi? Pourquoi les problèmes n'ont-ils pas été résolus quand ils ont été signalés il y a cinq ans? Comment se peut-il que les services d'intelligence et de contre-intelligence fonctionnent avec des systèmes d'information différents? L'audit, dont les résultats devraient être connus pour la fin de l'année, ne peut-il pas être accéléré? Quelles mesures ont été prises dans l'intervalle pour protéger les données personnelles et les renseignements secrets en général?

02.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Je répondrai aux questions auxquelles je n'ai pu apporter de réponse en séance plénière en raison du débranchement de mon micro.

Le rapport d'activités porte non seulement sur 2010, mais également sur les années précédentes. Les incidents concernent essentiellement la perte

algemene teneur van de toespraak. Ik onderschrijf het geloof in de NAVO van minister De Crem. Daarom moeten we de voortschrijdende afkalving van het Belgische defensiebudget een halt toeroepen.

Pooling and sharing is goed, maar is slechts één onderdeel van de oplossing. N-VA meent dat het budget ook kan worden gerationaliseerd door te streven naar een Benelux-leger.

01.05 Gerald Kindermans (CD&V): Ondanks *pooling and sharing* zal Defensie middelen blijven vergen. Daar moeten we ons geen illusies over maken. Als er nieuw materieel nodig is, F-16's bijvoorbeeld, dan zal dat nu eenmaal veel geld kosten. De vraag is of de Kamer bereid zal zijn om de nodige middelen te blijven vrijmaken om de operationaliteit van ons leger te garanderen.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Denis Ducarme.

02 Samengevoegde vragen van

- de heer David Geerts aan de minister van Landsverdediging over "het recente jaarverslag van Comité I" (nr. 5317)
- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de Algemene Dienst Inlichting en Veiligheid" (nr. 5318)

02.01 Filip De Man (VB): Was de minister op de hoogte van de problemen bij ADIV, de militaire inlichtingendienst, voor het jaarverslag werd gepubliceerd? Hoe heeft de minister daar dan op gereageerd? Waarom is er niets aan de problemen gebeurd toen ze vijf jaar geleden al werdenesignaleerd? Hoe is het mogelijk dat de *intelligence* en de *counter intelligence* aparte informatiesystemen hebben? Kan de audit, die eind dit jaar afgerond zou moeten zijn, niet worden versneld? Welke maatregelen zijn ondertussen genomen ter beveiliging van persoonsgegevens en geheime informatie in het algemeen?

02.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik zal antwoord geven op de vragen waarop ik in de plenaire vergadering niet meer heb kunnen antwoorden omdat mijn microfoon was uitgeschakeld.

Het activiteitenverslag gaat niet enkel over 2010, maar ook over de jaren daarvoor. De incidenten hebben vooral betrekking op het verloren gaan van

d'informations classifiées et de données personnelles en dehors des sites dits surveillés. Il s'agit dès lors d'erreurs humaines et de négligences.

En conclusion, les problèmes proviennent à mon avis d'un manque d'application de la réglementation actuelle, dont je voudrais souligner l'applicabilité et la pertinence. Il s'indique dès lors d'accorder davantage d'attention à cet aspect. Des modifications ont été apportées et j'ai fait savoir au Comité R que le rapport à ce sujet pouvait être publié.

La nouvelle législation sur les méthodes de recherche permet également d'améliorer certains processus au sein du SGRS. M. De Man a eu l'occasion de le constater lui-même lors de la visite qu'il a effectuée au SGRS.

Le fait que tout le monde ne dispose pas des mêmes informations au même moment est l'une des caractéristiques essentielles des services de renseignements. Il faut évidemment qu'à un moment donné l'information soit rassemblée et il faut pour ce faire respecter le règlement. J'ai signalé aux responsables des services de renseignements que je l'exigerais à l'avenir.

Même si je le souhaitais, et je ne le juge pas opportun, je ne pourrais pas réellement intervenir à l'échelon du personnel. Cette responsabilité incombe au chef de la Défense et je ne dispose d'aucune indication selon laquelle il envisage une initiative dans ce sens. Les contrôles internes et externes sur le fonctionnement des services de renseignements militaires sont suffisants et les responsables du service n'ignorent pas qu'ils doivent accomplir leur travail avec la plus grande rigueur.

02.03 Filip De Man (VB): L'audit pourrait-il être terminé plus tôt?

02.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Dans ce domaine, le Comité R bénéficie d'une totale autonomie et je ne peux que lui adresser un courrier lui demandant d'accélérer les travaux.

L'incident est clos.

Président: Filip De Man.

03 Question de M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "l'accident survenu lors de l'exercice militaire Bergen 2011" (n° 5333)

geclassificeerde informatie en persoonsgegevens buiten de zogenaamd beveiligde sites. Het gaat dus om menselijke fouten en onzorgvuldigheden.

Mijn conclusie is dat de geldende reglementering goed en toepasbaar is, maar dat ze ook moet worden toegepast. Op dat vlak is het verkeerd gegaan en het is dus daaraan dat meer aandacht moet worden besteed. Er werden veranderingen doorgevoerd en ik heb het Comité I laten weten dat het verslag daarover openbaar mocht worden gemaakt.

De nieuwe wetgeving op de opsporingstechnieken maakt het ook mogelijk om een aantal zaken binnen ADIV beter te laten werken. Tijdens zijn bezoek aan ADIV heeft de heer De Man dat zelf kunnen vaststellen.

Het is een essentieel kenmerk van inlichtingendiensten dat niet iedereen op hetzelfde moment op de hoogte is van dezelfde gegevens. Uiteraard komt het erop aan de informatie op een gegeven moment weer te laten samenstromen en daarvoor moet het reglement worden toegepast. Ik heb de verantwoordelijken laten weten dat ik daar in de toekomst op sta.

Ik vind het niet aangewezen om in te grijpen op het personeel, wat ik eigenlijk ook niet echt zou kunnen mocht ik het al willen. Dat is een verantwoordelijkheid van de chef van Defensie. Ik heb geen indicatie dat hij iets van plan is. Er is voldoende interne en externe controle op de werking van de militaire inlichtingendienst. De verantwoordelijken van de dienst weten zelf ook dat zij hun werk met grote nauwkeurigheid moeten vervullen.

02.03 Filip De Man (VB): Kan de audit vroeger worden afgerond?

02.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Het Comité I is daarin volledig autonoom en ik kan alleen in een brief vragen of het wat sneller kan.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Filip De Man.

03 Vraag van de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "het ongeval tijdens de militaire oefening 'Bergen 2011'" (nr. 5333)

03.01 Theo Francken (N-VA): Le 15 juin 2011, 11 militaires ont été blessés lors d'une collision entre deux Armoured Infantry Vehicles (AIV) flambants neufs survenue dans le cadre d'un exercice militaire d'envergure.

Quelle était la cause de la collision? Quel est l'état de santé des militaires? La Défense prendra-t-elle des mesures supplémentaires à la suite de cet accident? Quels dégâts ont été relevés aux AIV?

03.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les autorités judiciaires ont ouvert une enquête sur les faits. Un AIV a percuté l'arrière de l'autre véhicule. Aucune défaillance technique ou irrégularité n'est à l'origine de l'accident.

Les deux militaires qui avaient été transférés à l'infirmerie de Hörsten le 17 juin 2011, ont quitté l'hôpital le 18 juin et ont été rapatriés en Belgique pour subir d'autres examens médicaux.

Nous attendons les résultats de l'enquête menée par les autorités judiciaires pour déterminer si des mesures supplémentaires s'imposent.

03.03 Theo Francken (N-VA): Les dégâts ont-ils déjà été relevés?

03.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): J'ai demandé un rapport des dégâts mais je ne l'ai pas encore reçu. Je vous le fournirai dès qu'il sera en ma possession.

L'incident est clos.

04 Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "l'accueil de demandeurs d'asile dans la caserne de Houthalen-Helchteren" (n° 5369)

04.01 Karolien Grosemans (N-VA): Pour le moment, la caserne de Houthalen-Helchteren accueille 550 demandeurs d'asile. Le bâtiment aurait ainsi atteint son degré de saturation. La caserne d'Helchteren est donnée en concession jusqu'au 30 novembre 2011.

Le ministre est-il entre-temps en possession de l'étude de faisabilité concernant l'éventuelle extension du site? Quelles sont les conclusions de l'étude? Quelles démarches la Défense entreprendra-t-elle?

04.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): J'ai demandé des renseignements le 27 juin 2011.

03.01 Theo Francken (N-VA): Op 15 juni 2011 zijn tijdens een grootscheepse militaire oefening 11 militairen gewond geraakt toen twee gloednieuwe Armoured Infantry Vehicles (AIV's) op elkaar botsten.

Wat was de oorzaak van de botsing? Hoe is de toestand van de militairen? Zal Defensie naar aanleiding van het ongeval extra maatregelen nemen? Welke schade aan de AIV's werd opgemeten?

03.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De gerechtelijke autoriteiten hebben een onderzoek ingesteld naar de feiten. Er heeft zich een kopstaartaanrijding voorgedaan. Er liggen geen technische mankementen of afwijkingen ten grondslag aan het ongeval.

Twee militairen die op 17 juni 2011 werden overgebracht naar de infirmerie van Hörsten, werden daar op 18 juni ontslagen en naar België overgebracht voor verdere medische onderzoeken.

Wij wachten op de resultaten van het onderzoek door de gerechtelijke autoriteiten om te bepalen of extra maatregelen noodzakelijk zijn.

03.03 Theo Francken (N-VA): Is de schade al opgemeten?

03.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik heb een schaderapport gevraagd, maar dat is nog niet in mijn bezit. Zodra ik het heb, zal ik het bezorgen.

Het incident is gesloten.

04 Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de opvang van asielzoekers in de kazerne van Houthalen-Helchteren" (nr. 5369)

04.01 Karolien Grosemans (N-VA): Momenteel vangt de kazerne van Houthalen-Helchteren 550 asielzoekers op. Hiermee zou de maximale bezettingsgraad bereikt zijn. De kazerne van Helchteren is tot 30 november 2011 in concessie gegeven.

Is de minister inmiddels in het bezit van de haalbaarheidsstudie over een mogelijke uitbreiding van de site? Wat is de conclusie van de studie? Welke stappen zal Defensie ondernemen?

04.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ik heb inlichtingen gevraagd op 27 juni 2011. Ik heb

Je n'ai pas encore reçu le rapport. Le secrétaire d'État Courard et le délégué aux places d'accueil sont chargés de l'établissement de ce rapport. Une fois le rapport disponible, il incombera au Conseil des ministres de prendre une décision.

04.03 Karolien Grosemans (N-VA): Le 9 juin 2011, le rapport était en fait déjà prêt, mais il n'a pas encore été diffusé. Dois-je m'adresser à M. Courard?

04.04 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Oui.

L'incident est clos.

05 Question de M. Bert Maertens au ministre de la Défense sur "le cambriolage commis par deux militaires belges aux Pays-Bas" (n° 5497)

05.01 Bert Maertens (N-VA): La semaine dernière, deux militaires belges ont été arrêtés après un cambriolage supposé dans un café-restaurant à Den Helder. Les marines belge et néerlandaise collaborent à l'enquête.

Où en est l'enquête? Quelle sanction les militaires peuvent-ils subir s'ils sont condamnés? De quel accompagnement les militaires belges bénéficient-ils de la Belgique lorsqu'ils ont affaire à la police et la justice à l'étranger?

Comment la collaboration entre la Belgique et les Pays-Bas est-elle organisée en ce qui concerne la police militaire et la Maréchaussée royale néerlandaise? Quelle est la répartition des tâches et des compétences entre la police militaire belge et la Maréchaussée royale néerlandaise à Den Helder?

05.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Les deux militaires impliqués ont été entendus par la Maréchaussée royale. Le magistrat fédéral dispose des procès-verbaux.

Les deux militaires ont délibérément remboursé le préjudice subi par le café-restaurant par l'intermédiaire de la Maréchaussée royale. Tous deux ont été raccompagnés à bord de la frégate Léopold I et sont arrivés le 24 juin à Zeebrugge, où ils étaient attendus pour la poursuite des auditions.

En vertu du droit international, l'État néerlandais en tant qu'État de résidence exercera en priorité son pouvoir juridictionnel sur les militaires belges, à moins que l'État belge ne lui demande expressément de renoncer à ce droit.

het rapport nog niet ontvangen. Staatssecretaris Courard en de afgevaardigde van de opvangplaatsen zijn belast met de opstelling van dat rapport. Wanneer het rapport beschikbaar is, zal de ministerraad kunnen of moeten beslissen.

04.03 Karolien Grosemans (N-VA): Op 9 juni 2011 was het rapport eigenlijk klaar. Het is echter nog altijd niet verspreid. Ik moet mij dus tot de heer Courard wenden?

04.04 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Ja.

Het incident is gesloten.

05 Vraag van de heer Bert Maertens aan de minister van Landsverdediging over "de inbraak gepleegd door twee Belgische militairen in Nederland" (nr. 5497)

05.01 Bert Maertens (N-VA): Vorige week zijn twee Belgische militairen aangehouden na een vermeende inbraak in een eetcafé in Den Helder. De Belgische en de Nederlandse marine werken er samen.

Hoever staat het onderzoek? Welke sanctie kunnen de militairen krijgen als ze veroordeeld worden? Welke begeleiding krijgen Belgische militairen vanuit België als ze in het buitenland in aanraking komen met politie en justitie?

Hoe is de samenwerking georganiseerd tussen België en Nederland op het vlak van de militaire politie en de Koninklijke Marechaussee? Hoe is in Den Helder de verdeling van de taken en bevoegdheden tussen de Belgische militaire politie en de Nederlandse Koninklijke Marechaussee?

05.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De twee betrokken militairen werden door de Koninklijke Marechaussee verhoord. De processen-verbaal zijn in het bezit van de federale magistraat.

De twee militairen hebben de aangerichte schade in het eetcafé via de Koninklijke Marechaussee vrijwillig terugbetaald. Beiden werden onder begeleiding terug aan boord van het fregat Leopold I gebracht en ze kwamen op 24 juni in Zeebrugge aan. Daar werden ze opgewacht voor verder verhoor.

Krachtens het internationaal recht zal de Nederlandse Staat als Staat van verblijf bij voorrang zijn rechtsmacht uitoefenen over de Belgische militairen, tenzij door de Belgische Staat uitdrukkelijk wordt verzocht om aan dat recht te

verzaken.

Étant donné que les faits supposés n'ont pas été commis dans l'exercice d'une fonction, les militaires n'ont pas droit à un avocat à charge de l'État.

Aangezien de mogelijke feiten niet werden gesteld in de uitoefening van een functie, hebben de militairen geen recht op een advocaat ten laste van de Staat.

Après la condamnation, la sanction disciplinaire imposée peut être un retrait temporaire ou définitif d'emploi.

Als tuchtsanctie kan na de veroordeling een tijdelijke ambtsontheffing of een definitieve ambtsontheffing worden opgelegd.

Dans l'intervalle, le certificat de sécurité des militaires concernés a été retiré et ils ne peuvent dès lors plus servir dans leur unité actuelle.

Ondertussen werd het veiligheidscertificaat van de betrokken militairen ingetrokken, zodat ze niet meer kunnen dienen in hun huidige eenheid.

Dans le cadre de la collaboration belgo-néerlandaise, l'accord SOFA de l'OTAN est d'application. La police militaire belge n'a pas d'autre accord avec la Maréchaussée royale. Comme tous les autres militaires étrangers en service permanent aux Pays-Bas, les militaires belges à Den Helder sont administrés par le quartier général de l'OTAN à Brunssum.

In het kader van de BeNe-samenwerking is het NATO SOFA-akkoord van toepassing. De Belgische militaire politie heeft verder ook geen afspraken met de Koninklijke Marechaussee. De Belgische militairen in Den Helder worden net als alle andere buitenlandse militairen in vaste dienst in Nederland geadmistreerd bij het NAVO-hoofdkwartier in Brunssum.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

06 Questions jointes de

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "la visite par une délégation de parlementaires fédéraux au salon du Bourget" (n° 5516)

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "l'organisation de la visite de la délégation belge au salon du Bourget" (n° 5569)

06 Samengevoegde vragen van

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "het bezoek van een delegatie van federale parlementsleden aan het salon van Le Bourget" (nr. 5516)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de organisatie van het bezoek van de Belgische delegatie aan het salon van Le Bourget" (nr. 5569)

06.01 Anthony Dufrane (PS): Lors de notre visite au salon de l'aéronautique du Bourget, j'ai été vivement interpellé quant à la programmation de cette mission fédérale, menée *in fine* par le secrétaire d'État, Etienne Schouppe, laissant peu de place aux sociétés wallonnes, pourtant à la pointe du secteur. M. Philippe Suinen, administrateur général de l'Agence wallonne à l'exportation (AWEX), s'en est lui-même vivement étonné.

06.01 Anthony Dufrane (PS): Bij ons bezoek aan het *Salon international de l'aéronautique* in Le Bourget was ik erg verwonderd over het programma van die federale zending, waarvoor staatssecretaris Etienne Schouppe tekende, en waarin er maar weinig plaats was voor de Waalse bedrijven, die nochtans een leidende rol spelen in de sector. De heer Philippe Suinen, administrateur-generaal van het Agence wallonne à l'exportation (AWEX) was niet minder verbaasd.

Comment expliquez-vous un tel déséquilibre linguistique au sein de notre délégation lors des visites à nos industriels belges? Est-il vrai que vos services n'ont pris contact qu'avec *Flanders Investment & Trade* (FIT) et non avec l'AWEX pour la préparation de cette visite? Quel bilan tirez-vous de cette mission parlementaire?

Hoe verklaart u dat het taalevenwicht bij de bezochte Belgische bedrijven dermate zoek was? Klopt het dat uw diensten voor de voorbereiding van dat bezoek enkel contact hebben opgenomen met *Flanders Investment & Trade* (FIT), en niet met het AWEX? Welke balans maakt u op van die parlementaire zending?

06.02 Denis Ducarme (MR): Quand un programme est organisé avec des parlementaires fédéraux et que six à sept entreprises visitées sur

06.02 Denis Ducarme (MR): Wanneer er een programma wordt georganiseerd voor federale parlementsleden en zes à zeven van de acht

huit sont des entreprises établies en Flandre, c'est étonnant! Sans doute qu'un contact aura été pris par le ministre exclusivement avec FIT et non avec l'AWEX.

Comment a été organisé ce programme, concernant les contacts avec FIT plutôt qu'avec l'AWEX? Pourquoi cette démarche, positive pour la Défense, est-elle devenue dommageable pour tout le monde?

06.03 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Je ne suis pas responsable de la visite d'autres ministres au salon du Bourget. J'ai mis un avion à la disposition de différentes délégations pour y aller. J'avais même invité M. De Croo, mais il était retenu à Brakel.

06.04 Herman De Croo (Open Vld): All politics is local.

06.05 Pieter De Crem, ministre (*en français*): La visite au salon a été organisée par l'ambassade de Belgique, FIT, l'AWEX et Brussels Export. Cela figurait d'ailleurs dans les documents que les membres de la commission ont reçus.

Nos collègues et parlementaires ont visité les entreprises du Nord et du Sud du pays. Le lunch pour les parlementaires fut organisé au pavillon wallon. Aucune obligation de visite ne fut imposée aux délégations.

Pour ma part, j'ai visité presque tous les stands belges: Advanced Coating (Liège), Airtronic (Gosselies), Amos (Liège), Belgium Flight Group (Jumet), Bodair (Oupeye), Britte-Mustad (Vivegnis-Oupeye), Capaul (Eupen), Esco Turbines (Herstal), Engiconcept (Anderlues), e-Xstream (Louvain-la-Neuve), Feronyl (Mouscron), FN Herstal (Herstal), Galaxia (Transinne), GDTech (Liège), JDC Innovation (Grâce-Hollogne), Lescav (Liège), Mécanique Ressort (Herstal), Metal Forming (Flémalle), Numflo (Mons), Open Engineering (Liège), Optimal Aircraft (Namur), Precimetal (Seneffe), Samtech (Liège), Simtech (Froyennes), Skywin (Wavre), Sonaca (Gosselies), Spacebel (Angleur), Technical Airborne Components (Milmort), Techspace Aero (Milmort), Tech Welding (Nivelles), Tecnolon Works (Mouscron), Thales (Mont-sur-Marchienne), Vanhulen (Herstal), Vitrociset (Transinne) et Wallonie Aerotraining Network (Gosselies).

Si je n'ai pu me rendre personnellement chez certaines entreprises, c'est parce qu'il n'y avait

bezochte bedrijven in Vlaanderen gevestigd zijn, doet dat de wenkbrauwen fronsen! Wellicht nam de minister enkel contact op met FIT en niet met het AWEX.

Hoe komt het dat er contact werd opgenomen met FIT en niet met het AWEX? Waarom liep dit initiatief, dat positief is voor Landsverdediging, voor iedereen met een sisser af?

06.03 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Ik ben niet verantwoordelijk voor het bezoek dat andere ministers aan het salon van Le Bourget gebracht hebben. Ik heb een vliegtuig ter beschikking gesteld van de verschillende delegaties om er naartoe te gaan. Ik had zelfs de heer De Croo uitgenodigd, maar hij had verplichtingen in Brakel.

06.04 Herman De Croo (Open Vld): All politics is local.

06.05 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Het bezoek aan het salon werd georganiseerd door de ambassade van België, FIT, het AWEX en Brussels Export. Dat stond overigens in de documenten die de commissieleden ontvingen.

Onze collega's en parlementsleden hebben de aanwezige bedrijven uit het Noorden en Zuiden van het land bezocht. De lunch voor de parlementsleden werd in het Waalse paviljoen georganiseerd. De delegaties waren geenszins verplicht om de stands te bezoeken.

Ikzelf heb bijna alle Belgische stands bezocht: Advanced Coating (Luik), Airtronic (Gosselies), Amos (Luik), Belgium Flight Group (Jumet), Bodair (Oupeye), Britte-Mustad (Vivegnis-Oupeye), Capaul (Eupen), Esco Turbines (Herstal), Engiconcept (Anderlues), e-Xstream (Louvain-la-Neuve), Feronyl (Moeskroen), FN Herstal (Herstal), Galaxia (Transinne), GDTech (Luik), JDC Innovation (Grâce-Hollogne), Lescav (Luik), Mécanique Ressort (Herstal), Metal Forming (Flémalle), Numflo (Bergen), Open Engineering (Luik), Optimal Aircraft (Namen), Precimetal (Seneffe), Samtech (Luik), Simtech (Froyennes), Skywin (Waver), Sonaca (Gosselies), Spacebel (Angleur), Technical Airborne Components (Milmort), Techspace Aero (Milmort), Tech Welding (Nijvel), Tecnolon Works (Moeskroen), Thales (Mont-sur-Marchienne), Vanhulen (Herstal), Vitrociset (Transinne) et Wallonie Aerotraining Network (Gosselies).

Ik ben bij een aantal bedrijven niet langsgegaan, maar dat kwam omdat hun stand niet bemand was.

personne derrière le comptoir.

06.06 Anthony Dufrane (PS): Je me demande comment vous avez trouvé le temps de visiter 48 entreprises, alors que notre délégation parlementaire n'a pu en voir que 6 ou 8 sur la journée!

06.07 Pieter De Crem, ministre (en français): J'étais déjà là le mardi.

06.08 Anthony Dufrane (PS): Il y avait un fameux déséquilibre au niveau des huit entreprises visitées par la délégation de M. Schouppe. Vous devez en assumer le programme, puisque c'est vous qui avez envoyé l'invitation.

06.09 Denis Ducarme (MR): Il n'est pas normal que la délégation belge ait visité sept entreprises flamandes pour une seule entreprise francophone.

Le **président:** D'après le quotidien francophone *L'Écho*, l'un des parlementaires flamands a enlevé un panneau de l'AWEX; l'action est décrite comme une attaque contre la société concernée. Que les choses soient bien claires: cette information est totalement fausse.

L'incident est clos.

07 Questions jointes de

- M. Damien Thiéry au ministre de la Défense sur "le renouvellement de la convention BELARE relative aux missions scientifiques de la station Princesse Élisabeth" (n° 5520)

- M. Philippe Blanchart au ministre de la Défense sur "la contribution de l'armée pour la mission de la station Princesse Élisabeth" (n° 5574)

07.01 Damien Thiéry (MR): Ma question concerne la convention BELARE relative aux missions scientifiques de la station Princesse Élisabeth.

Le 21 juin dernier, la ministre Laruelle m'a dit que, pour la convention entre la Défense et l'IPF (*International Polar Foundation*), les frais inhérents à la présence de militaires en Antarctique sont à charge de la Défense alors que le transport et le séjour sont à charge de la Politique scientifique (voir *Compte rendu analytique* 53 COM 267, p. 6). Mme Laruelle a été alertée par M. Alain Hubert, responsable de la station et président du secrétariat polaire belge, au sujet du fait que la Belgique n'aurait plus les moyens de développer cette mission scientifique de grande valeur pour les

06.06 Anthony Dufrane (PS): Ik vraag me af hoe u de tijd hebt gevonden om 48 bedrijven te bezoeken, terwijl onze parlementaire delegatie maar 6 of 8 stands kon zien op een dag tijd!

06.07 Minister Pieter De Crem (Frans): Ik was dinsdag al ter plaatse.

06.08 Anthony Dufrane (PS): De bedrijven die de delegatie van Etienne Schouppe bezocht, waren onevenwichtig geselecteerd. U moet de verantwoordelijkheid voor dat programma opnemen, aangezien de uitnodiging van u komt.

06.09 Denis Ducarme (MR): Het is niet normaal dat de Belgische delegatie zeven Vlaamse bedrijven en slechts een enkel Waals bedrijf heeft bezocht.

De **voorzitter:** Volgens de Franstalige krant *L'Écho* heeft een van de Vlaamse Kamerleden er een AWEX-paneel verwijderd, wat men omschrijft als een aanslag op die firma. Voor alle duidelijkheid: dit is absoluut onwaar.

Het incident is gesloten.

07 Samengevoegde vragen van

- de heer Damien Thiéry aan de minister van Landsverdediging over "de hernieuwing van de BELARE-overeenkomst met betrekking tot de wetenschappelijke opdrachten van de Prinses Elisabethbasis" (nr. 5520)

- de heer Philippe Blanchart aan de minister van Landsverdediging over "de bijdrage van het leger in het kader van de opdracht van de Prinses Elisabethbasis" (nr. 5574)

07.01 Damien Thiéry (MR): Ik heb een vraag over de BELARE-overeenkomst met betrekking tot de wetenschappelijke opdrachten van de Prinses Elisabethbasis.

Op 21 juni jongstleden zei minister Laruelle me dat, wat de overeenkomst tussen het departement Landsverdediging en de IPF (*International Polar Foundation*) betreft, de kosten die verbonden zijn aan de aanwezigheid van militairen op Antarctica ten laste zijn van het departement Landsverdediging. De vervoer- en verblijfkosten zijn echter ten laste van het departement Wetenschapsbeleid (zie *Beknopt Verslag* 53 COM 267, blz. 6). Mevrouw Laruelle werd er door de heer Alain Hubert, verantwoordelijke van de basis en voorzitter van het Belgische

prochaines saisons. Elle m'a signalé vous avoir demandé des éclaircissements, mais votre département n'avait pas encore répondu.

poolsecretariaat, op gewezen dat België geen middelen meer zou hebben om die waardevolle wetenschappelijke missie tijdens de komende seizoenen verder te ontwikkelen. De minister voegde eraan toe dat ze u om uitleg had gevraagd maar dat uw departement haar nog geen antwoord had verstrekt.

Quelle est l'évaluation budgétaire de la reconduction de la convention BELARE pour votre département? En cas de non-reconduction de la convention, quelles sont les garanties du maintien d'une mission scientifique belge de haut niveau en Antarctique?

Welke budgettaire impact heeft de verlenging van de BELARE-overeenkomst voor uw departement? Indien de overeenkomst niet wordt verlengd, welke garanties zijn er dan dat er een hoogwaardige Belgische wetenschappelijke missie aanwezig blijft op Antarctica?

07.02 Philippe Blanchart (PS): La situation d'affaires courantes pose des problèmes, allant jusqu'à menacer la continuité de certaines politiques. Ces difficultés frappent notamment la mission scientifique belge de la station Princesse Élisabeth, une vitrine scientifique importante pour notre pays.

07.02 Philippe Blanchart (PS): De toestand van lopende zaken zorgt voor problemen en bedreigt zelfs de voortzetting van het beleid op sommige vlakken. Onder meer de Belgische wetenschappelijke missie van de Prinses Elisabethbasis, die ons land een groot wetenschappelijk aanzien verleent, ondervindt moeilijkheden.

À ce sujet, je vous interrogeais en séance plénière du 1^{er} juin sur la reconduction de la contribution de l'armée à la prochaine expédition BELARE. Selon vous, la convention qui organisait les missions scientifiques belges ne pourrait être reconduite en affaires courantes, pour des raisons budgétaires (voir *Compte rendu analytique* 53 PLEN 37, p. 17).

In dat verband heb ik u tijdens de plenaire vergadering van 1 juni ondervraagd over de mogelijke verlenging van de bijdrage van het leger aan de volgende BELARE-expeditie. De overeenkomst inzake de organisatie van de Belgische wetenschappelijke missies kan volgens u om budgettaire redenen niet worden verlengd tijdens de periode van lopende zaken (zie *Beknopt Verslag* 53 PLEN 37, blz. 17).

Quel est le coût réel de la reconduction de la convention B pour les années à venir? En quoi cela constituerait-il une disproportion par rapport au budget général de l'armée?

Hoeveel zou een verlenging van de BELARE-overeenkomst voor de komende jaren echt kosten? In welke mate is dat disproportioneel in vergelijking met de algemene begroting van het leger?

07.03 Pieter De Crem, ministre (en français): J'ai déjà répondu à ces questions en séance plénière. Il ne s'agit pas d'une question de budget, mais de politique générale et d'opportunité. J'ai décidé de continuer à apporter notre appui et soutien logistique, mais de ne plus mettre à disposition du personnel. L'apport logistique est considérable.

07.03 Minister Pieter De Crem (Frans): Ik heb op deze vragen al geantwoord in de plenaire vergadering. Het is geen kwestie van budget, maar van algemeen beleid en opportuniteit. Ik heb beslist om verdere hulp en logistieke steun te blijven leveren, maar ik zal geen personeel meer beschikbaar stellen. Onze logistieke inbreng is aanzienlijk.

07.04 Damien Thiéry (MR): Je comprends que la logistique est importante, mais du personnel doit être mis à disposition car – selon M. Hubert – sans personnel qualifié pour des missions très particulières, ils ne pourront s'en sortir. Il faut mettre à disposition le personnel nécessaire pour assurer l'existence d'une mission scientifique de haut vol à laquelle sont attachés les Belges.

07.04 Damien Thiéry (MR): Ik begrijp dat logistiek belangrijk is, maar er moet personeel beschikbaar worden gesteld. Volgens de heer Hubert zal het immers niet lukken als men niet beschikt over gekwalificeerd personeel voor deze zeer specifieke opdrachten. Het nodige personeel moet ter beschikking worden gesteld, zodat deze hoogstaande wetenschappelijke missie die de Belgen na aan het hart ligt, kan worden voortgezet.

Ne pourriez-vous revoir votre position pour intégrer du personnel dans la logistique?

07.05 Philippe Blanchart (PS): Vu l'importance de cette mission scientifique sur le plan météorologique, sismologique, glaciologique, etc., on comprend mal qu'on puisse fournir un soutien logistique sans personnel habilité pour l'utiliser.

Ne serait-il pas opportun de revoir votre position, qui relève d'une politique générale et d'opportunité? Vous n'avez pas donné la raison de votre choix. D'autant que la mise à disposition ne concerne que trois hommes.

L'incident est clos.

08 Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "les heures de vol effectuées en Libye" (n° 5537)

08.01 Karolien Grosemans (N-VA): Le 10 juin, les F-16 belges engagés en Libye ont passé le cap des 1 000 heures de vol.

Est-il possible de comparer nos heures de vol avec celles de nos partenaires? Combien de bombes guidées par laser ou par GPS ont-elles déjà été larguées sur le sol libyen? Combien ont-elles atteint leur cible et quel pourcentage d'entre elles n'ont-elles pas explosé?

08.02 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): Le 27 juin 2011, lors de l'opération Unified Protector au-dessus de la Libye, nos F-16 ont largué 57 bombes à guidage laser et 145 bombes guidées par GPS. Pour des raisons de sécurité évidentes, je ne peux donner d'informations sur les heures de vol des partenaires de la coalition. Pour plus de détails sur les munitions et les résultats de notre engagement, je renvoie à la commission de suivi des opérations en cours, qui se réunit à huis clos. Toutes les données demandées y sont détaillées et illustrées à l'aide de matériel audiovisuel.

08.03 Karolien Grosemans (N-VA): Je reposerai donc ma question lors d'une réunion à huis clos.

L'incident est clos.

Président: Bert Maertens.

09 Questions jointes de - M. Wouter De Vriendt au ministre de la Défense

Zou u uw standpunt niet willen herzien, zodat er samen met de logistieke steun toch personeel kan worden ingezet?

07.05 Philippe Blanchart (PS): Gelet op het belang van deze wetenschappelijke missie op het stuk van meteorologie, seismologie, glaciologie en dergelijke meer, valt het moeilijk te begrijpen dat men wel logistieke steun biedt maar niet het personeel ter beschikking stelt dat met het materiaal kan omgaan.

Zou het niet raadzaam zijn om uw standpunt, dat wordt ingegeven vanuit het algemeen beleid en de opportuniteit, te herzien? U hebt niet gezegd waarop uw beslissing gebaseerd is. De terbeschikkingstelling heeft trouwens slechts betrekking op drie personen.

Het incident is gesloten.

08 Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "de vliegers in Libië" (nr. 5537)

08.01 Karolien Grosemans (N-VA): Op 10 juni overschreden de Belgische F-16's de kaap van 1.000 vliegers in de Libische operatie.

Is het mogelijk onze vliegers te vergelijken met die van de andere partners? Hoeveel lasergeleide en gps-geleide bommen zijn ondertussen al geworpen? Hoeveel procent hiervan raakte het doelwit en hoeveel procent kwam niet tot ontploffing?

08.02 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Op 27 juni 2011 hadden onze F-16's tijdens de operatie Unified Protector boven Libië 57 lasergeleide bommen en 145 gps-geleide bommen afgeworpen. Wegens evidente veiligheidsoverwegingen kan ik geen informatie geven over de vliegers van de coalitiepartners. Voor detailgegevens over de munitie en het resultaat van onze inzet, verwijs ik naar de commissie over de lopende operatie die achter gesloten deuren plaatsvindt. Alle gevraagde gegevens worden daar gedetailleerd en geïllustreerd met beeldmateriaal besproken.

08.03 Karolien Grosemans (N-VA): Ik zal mijn vraag dan opnieuw stellen achter gesloten deuren.

Het incident is gesloten.

Voorzitter: Bert Maertens.

09 Samengevoegde vragen van - de heer Wouter De Vriendt aan de minister van

sur "le retrait des troupes belges d'Afghanistan" (n° 5539)

- M. Theo Francken au ministre de la Défense sur "le déploiement de troupes en Afghanistan" (n° 5541)

- Mme Annick Ponthier au ministre de la Défense sur "la réduction de moitié du nombre de Belges présents en Afghanistan dès le début 2012" (n° 5544)

- M. Dirk Van der Maelen au ministre de la Défense sur "les opérations menées en Afghanistan" (n° 5551)

- M. Anthony Dufrane au ministre de la Défense sur "le retrait des militaires belges d'Afghanistan" (n° 5557)

- M. Gerald Kindermans au ministre de la Défense sur "l'annonce récente de la réduction du nombre de militaires belges en Afghanistan" (n° 5558)

- M. Filip De Man au ministre de la Défense sur "la diminution de moitié des troupes en Afghanistan" (n° 5571)

- M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "le retrait de la coalition internationale et de forces belges d'Afghanistan" (n° 5597)

Landsverdediging over "de terugtrekking van de Belgen uit Afghanistan" (nr. 5539)

- de heer Theo Francken aan de minister van Landsverdediging over "de inzet van troepen in Afghanistan" (nr. 5541)

- mevrouw Annick Ponthier aan de minister van Landsverdediging over "de halvering van het aantal Belgen in Afghanistan vanaf begin 2012" (nr. 5544)

- de heer Dirk Van der Maelen aan de minister van Landsverdediging over "de operatie in Afghanistan" (nr. 5551)

- de heer Anthony Dufrane aan de minister van Landsverdediging over "de terugtrekking van de Belgische militairen uit Afghanistan" (nr. 5557)

- de heer Gerald Kindermans aan de minister van Landsverdediging over "de recente aankondiging om het aantal Belgische militairen in Afghanistan te verminderen" (nr. 5558)

- de heer Filip De Man aan de minister van Landsverdediging over "de halvering van de troepen in Afghanistan" (nr. 5571)

- de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de terugtrekking van de internationale coalitie en het vertrek van Belgische troepen uit Afghanistan" (nr. 5597)

09.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): La semaine dernière en séance plénière, le ministre avait répondu qu'un gouvernement en affaires courantes ne pouvait trancher sur la question de l'engagement de nos troupes en Afghanistan, mais quelques jours plus tard, il annonçait dans les médias un retrait des troupes belges à partir de 2012.

Le ministre a menti au Parlement! Seul, en l'espace de quelques heures, il a improvisé une proposition de retrait des troupes.

Il y a environ un an, un retrait, même partiel, n'était pas d'actualité. Quels sont les domaines dans lesquels la situation a évolué favorablement en Afghanistan?

Nous avons entendu fort peu d'arguments objectifs qui justifient et qui étayaient un retrait. En réalité, ce retrait ne se justifie pas par un quelconque progrès réalisé sur le terrain mais bien par une lassitude de la guerre et par l'imminence d'élections aux États-Unis. Il ne s'agit pas en l'occurrence d'un retrait concerté internationalement, mais de la débandade incontrôlée de nombreux pays agissant chacun pour soi après une guerre perdue.

D'après le ministre, comment la communauté internationale doit-elle assurer un avenir durable à

09.01 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Vorige week antwoordde de minister in de plenaire vergadering dat een regering van lopende zaken geen uitsluitsel kan geven over het engagement in Afghanistan, maar een paar dagen later kondigde hij in de media aan dat België de troepen vanaf 2012 zou terugtrekken.

De minister heeft het Parlement de waarheid niet verteld! Hij heeft op zijn eentje op enkele uren tijd een uitgewerkt voorstel voor de terugtrekking uit zijn mouw geschud.

Pakweg een jaar geleden was van een gedeeltelijke terugtrekking nog geen sprake. Op welke vlakken is de situatie in Afghanistan dan wel verbeterd?

Wij horen bijzonder weinig objectieve elementen die een terugtrekking rechtvaardigen en onderbouwen. De echte reden voor de terugtrekking is niet de vooruitgang op het terrein, maar oorlogsmoeheid en het feit dat er verkiezingen aankomen in de VS. Dit is geen internationaal overlegde terugtrekking, maar een ongecontroleerde aftocht van heel wat landen – elk afzonderlijk – na een verloren oorlog.

Op welke wijze moet de internationale gemeenschap volgens de minister een duurzame

l'Afghanistan et aux Afghans?

09.02 Theo Francken (N-VA): Ce qui est en train de se produire me contrarie. L'explication que le ministre a donnée dimanche au journal de 13 heures était diamétralement opposée à sa réponse en séance plénière, la semaine dernière.

Quels sont les changements intervenus en l'espace de trois jours? Le gouvernement ne doit-il pas se concerter avec le Parlement avant de prendre une telle décision? J'ai été surpris d'entendre le ministre M. Vanackere déclarer le lendemain que nous devons effectivement retirer nos troupes.

Il faut tirer les enseignements du passé. Nous ne pouvons pas nous enterrer à Kaboul, compter sur une "afghanisation" et abandonner les citoyens afghans à leur sort. En 2003, nous avons peut-être manqué une occasion unique. L'avenir nous le dira peut-être, mais il est en tout cas trop tard.

Sur le fond, mon groupe n'est pas opposé à un retrait progressif. Nous devons examiner la situation sur le terrain. Nous devons en tout état de cause continuer à nous engager dans l'aspect civil ainsi que dans la formation. Nous devons en outre lutter contre la corruption, maintenir une forte pression sur le régime de M. Karzaï et installer un climat de bonne gouvernance. Les ministres de la Coopération au développement et de l'Intérieur doivent également fournir des efforts en la matière. Le Parlement devrait peut-être prendre l'initiative et inciter le gouvernement à agir en ce sens en vue d'œuvrer bien davantage encore à la reconstruction du pays.

09.03 Annick Ponthier (VB): Jeudi dernier, le ministre a annoncé à la Chambre qu'un retrait progressif d'Afghanistan n'était pas à l'ordre du jour, étant donné que le gouvernement est en affaires courantes. Le week-end dernier, il a subitement déclaré qu'il proposerait au gouvernement et aux partenaires de l'OTAN de réduire de moitié en 2012 les troupes présentes en Afghanistan.

Comment explique-t-il ce revirement? Quelle proposition formulera-t-il précisément? Quelles seront les conséquences pour les opérations en cours en Afghanistan?

09.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Entre le 23 et le 26 juin, le ministre a manifestement changé radicalement d'avis.

Maintient-il sa position de dimanche dernier?

toekomst voor Afghanistan en de Afghanen garanderen?

09.02 Theo Francken (N-VA): Ik ben ontevreden over de gang van zaken. De verklaring van de minister in het middagjournaal zondag was volledig in tegenstelling met zijn antwoord in de plenaire vergadering van vorige week.

Wat is er veranderd op drie dagen tijd? Moet de regering zoiets niet overleggen met het Parlement? Ik vind het ook bizar dat minister Vanackere de dag nadien zei dat we inderdaad moeten terugtrekken.

We moeten leren uit het verleden. We mogen ons niet ingraven in Kabul, we mogen niet rekenen op afghanisering en we mogen de burgers niet aan hun lot overlaten. Misschien hebben we in 2003 in Afghanistan een geweldig momentum gemist. Dat zal de toekomst misschien uitwijzen, maar het is alleszins te laat.

Ten gronde zegt mijn fractie geen neen tegen een geleidelijke terugtrekking. We moeten kijken naar de situatie op het veld. We moeten sowieso blijven inzetten op het civiele aspect, op de opleiding. We moeten de corruptie aanpakken en de druk op het regime van Karzai hoog houden. We moeten gaan naar *good governance*. De ministers van Ontwikkelingssamenwerking en Binnenlandse Zaken moeten ook inspanningen leveren. Misschien moet het Parlement het voortouw nemen om de regering ertoe aan te zetten, opdat er veel meer zou gebeuren inzake de heropbouw van het land.

09.03 Annick Ponthier (VB): Donderdag verkondigde de minister in de Kamer dat een geleidelijke terugtrekking uit Afghanistan niet onmiddellijk aan de orde was, gelet op onze toestand van lopende zaken. In het weekend zei hij dan plots dat hij aan de regering en aan de NAVO-partners zou voorstellen het aantal Belgische troepen in Afghanistan in 2012 te halveren.

Vanwaar die ommezwaai? Welk voorstel zal hij precies doen? Wat zijn de gevolgen voor de lopende opdrachten in Afghanistan?

09.04 Dirk Van der Maelen (sp.a): Tussen 23 en 26 juni veranderde de minister blijkbaar heel grondig van mening.

Blijft hij ondertussen nog bij zijn mening van vorige

zondag?

09.05 Anthony Dufrane (PS): Nous avons été heureux de lire ce week-end que vous annonciez vouloir rapatrier, dès le début 2012, près de 300 de nos hommes présents en Afghanistan. Puisque le mandat des troupes belges, tel que défini par le gouvernement, expire le 31 décembre prochain, une évaluation et un plan de transition s'imposent plus que jamais.

Quelles seront les dates de cette évaluation? Les conclusions seront-elles débattues avec le Parlement? Pourquoi la présence de nos six F-16 sera-t-elle maintenue au-delà de 2012? Comment notre pays, en concertation avec l'Union européenne, l'OTAN et l'ONU, assurera-t-il, malgré notre retrait, la poursuite de l'aide humanitaire et le renforcement des capacités afghanes propres?

09.06 Gerald Kindermans (CD&V): Le ministre change parfois d'avis mais le revirement de M. Van der Maelen mérite d'être épinglé. À l'instar de M. De Vriendt, il met en garde contre les conséquences négatives d'un retrait alors qu'il réclame ce retrait depuis trois ans.

Les Américains prévoient de rapatrier 30 000 soldats d'Afghanistan au cours des quinze prochains mois. Notre gouvernement a lui aussi l'intention de retirer de Kaboul nos militaires qui assuraient la défense de l'aéroport. Leur retrait n'aura donc pas de véritable impact ni sur les formations que nous assurons, ni sur l'afghanisation.

Par contre, nos F-16 seraient maintenus. Le ministre pourrait-il préciser en quoi consistent leurs missions? Ainsi que les tâches à mener prochainement au Liban et au Congo?

Le **président:** Est-il vraiment opportun de dresser ici l'inventaire de toutes les opérations? Cela peut se faire dans une autre commission.

09.07 Filip De Man (VB): Il est étrange d'entendre le ministre déclarer dans un premier temps qu'il est difficile de décider de l'avenir d'une opération militaire en affaires courantes et de constater ensuite qu'il est parfaitement possible de prendre une décision, même si je suis parfaitement conscient qu'il est plus facile de décider d'une réduction de notre engagement plutôt que de son extension.

Mais cette décision a-t-elle néanmoins été suffisamment concertée avec nos partenaires? Que

09.05 Anthony Dufrane (PS): Tot onze vreugde vernamen we vorig weekend dat u van plan bent begin 2012 300 van onze mensen in Afghanistan terug te trekken. Aangezien het mandaat van de Belgische troepen, zoals dat door de regering werd omschreven, op 31 december eerstkomend afloopt, is er meer dan ooit nood aan een evaluatie en een overgangsplan.

Wanneer komt die evaluatie er? Zal het Parlement bij de bespreking van de besluiten worden betrokken? Waarom blijven onze zes F-16's ook na 2012 nog in Afghanistan? Hoe zal ons land, in samenwerking met de Europese Unie, de NAVO en de VN de humanitaire hulpverlening voortzetten en blijven bijdragen tot de versterking van de Afghaanse capaciteit nadat we ons uit dat land hebben teruggetrokken?

09.06 Gerald Kindermans (CD&V): De minister verandert soms van mening, maar het bochtenwerk van de heer Van der Maelen mag er ook zijn. Zoals ook de heer De Vriendt nu waarschuwt voor de negatieve gevolgen van een terugtrekking, terwijl hij die terugtrekking al drie jaar vraagt.

De Amerikanen willen de komende vijftien maanden 30.000 soldaten terugtrekken uit Afghanistan. Nu zou ook onze regering de bedoeling hebben om onze militairen terug te trekken uit Kabul. Daar stonden we in voor de beveiliging van de luchthaven, het lijkt me dus niet dat de terugtrekking veel invloed zal hebben op de opleidingen die we geven en op de afghanisering.

Onze F-16's zouden we behouden. Kan de minister wat meer uitleg geven over hun opdrachten? En over de taken die we in de toekomst in Libanon en Congo zullen uitvoeren?

De **voorzitter:** Is het wel aangewezen om hier alle operaties te bespreken? Dat kan in een andere commissie.

09.07 Filip De Man (VB): Het is wel vreemd dat de minister eerst zegt dat men over een militaire operatie in een periode van lopende zaken niet veel kan beslissen terwijl er daarna toch een beslissing mogelijk blijkt, al begrijp ik dat een beslissing over inkrimpen eenvoudiger ligt dan een over uitbreiden.

Is daarbij echter wel voldoende rekening gehouden met onze partners? Wat vinden die van onze

pensent-ils de notre versatilité? L'Afghanistan est et demeure un dossier délicat. Qu'en est-il de la concertation? Nous connaissons à présent plus ou moins les intentions des Américains, mais quelles sont celles des autres partenaires? Le retrait de nos 300 militaires sera-t-il compensé d'une quelconque manière?

09.08 Denis Ducarme (MR): Le MR adhère au retrait de la mission KAIA. Nous avons d'ailleurs présenté le retrait de l'aéroport de Kaboul comme une piste à privilégier dans l'évaluation des missions en Libye.

Mais nous n'étions pas nécessairement heureux de voir la déclaration du ministre dimanche dans les médias. Vous aviez présenté le retrait de la mission KAIA comme étant effectué le 31 janvier et il s'avère que ce sera en février. Avez-vous discuté du calendrier de ce retrait avec nos alliés?

Si nous vous soutenons, nous avons tout de même une remarque à propos du maintien des six F-16 sur place. La capacité opérationnelle et budgétaire s'élève aujourd'hui à dix F-16 au maximum. Il y en a deux en Libye et six en Afghanistan. Quatre suffiraient pour la mission FIAS. Nous souhaiterions une note de l'état-major nous permettant d'analyser la question d'une éventuelle surcapacité consécutive à la présence des F-16.

09.09 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): La décision relative à l'Afghanistan que le Conseil des ministres restreint a prise ce matin s'inscrit dans la logique suivie depuis 2009 par le président américain Barack Obama. Le principe fondamental sur lequel repose cette logique est un retrait graduel. Nous continuerons d'assurer une présence militairement significative en mettant l'accent sur la formation de l'armée afghane dans l'optique d'un transfert du pouvoir aux Afghans eux-mêmes.

Le président Obama retirera les 30 000 soldats supplémentaires qu'il a mobilisés dès 2009 et la Belgique ainsi que les autres États membres de l'UE réduiront à leur tour leurs effectifs en 2012, 2013 et 2014. La concertation à ce propos n'a été qu'officielle et son officialisation s'effectuera pour la première fois, en ce qui me concerne, lors de la conférence d'automne de l'OTAN.

(En français) Le cabinet restreint a défini, ce mercredi, les orientations de l'engagement opérationnel des troupes belges à l'étranger pour 2012, afin de permettre une concertation avec les

wispelturigheid? Afghanistan is en blijft een heel delicate zaak. Hoe zit het met het overleg? Wat de Amerikanen willen doen, weten we nu ongeveer, maar wat zijn de overige partners van plan? Wordt onze terugtrekking van 300 soldaten ergens gecompenseerd?

09.08 Denis Ducarme (MR): De MR steunt de terugtrekking uit de KAIA-opdracht. De terugtrekking uit de luchthaven van Kabul was voor ons een belangrijk denkspoor bij de evaluatie van onze missies sinds onze deelname aan de missie in Libië van start ging.

Toch waren we niet onverdeeld gelukkig met de uitspraken van de minister in de media vorige zondag. U zei eerst dat de terugtrekking uit de KAIA-opdracht op 31 januari zou plaatsvinden, maar uiteindelijk zal ze pas in februari haar beslag krijgen. Werd de timing voor de terugtrekking met onze bondgenoten besproken?

Wij steunen u, maar willen toch een kanttekening plaatsen bij de beslissing om de zes F-16's ter plaatse te houden. De operationele en budgettaire capaciteit bedraagt vandaag maximaal tien F-16's. Er bevinden zich er twee in Libië en zes in Afghanistan. Voor de ISAF-missie zouden vier F-16's volstaan. We zouden graag een nota van de staf ontvangen om na te kunnen gaan of we onze capaciteit overschrijden naar aanleiding van de verlengde aanwezigheid van de F-16's.

09.09 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De beslissing over Afghanistan die het kernkabinet vanmorgen heeft genomen, past in de logica die sinds 2009 door president Obama wordt gevolgd. Die logica gaat uit van een geleidelijke terugtrekking. Wij blijven militair beduidend aanwezig en leggen het accent op opleiding en vorming van de Afghanen met als doel het overdragen van bevoegdheden aan de Afghanen zelf.

President Obama zal de 30.000 extra militairen die hij sinds 2009 heeft ingezet, terugtrekken en ook in 2012, 2013 en 2014 komen er troepenreducties bij ons en bij andere Europese lidstaten. Het overleg daarover werd informeel gehouden en de formalisering ervan zal wat mij betreft voor het eerst gebeuren op de najaarsconferentie van de NAVO.

(Frans) Het kernkabinet heeft vandaag woensdag de krachtlijnen voor de operationele inzet van de Belgische troepen in het buitenland voor 2012 vastgesteld teneinde overleg met de internationale

partenaires internationaux. Ces grandes orientations seront présentées au Parlement dans les mois à venir.

(En néerlandais) Le contingent que fournit actuellement la Belgique est constitué d'un peu plus de 600 militaires. Nous resterons présents en Afghanistan dans notre configuration actuelle jusqu'à la fin de cette année-ci.

Lors de la Conférence de Londres en janvier 2010, 70 pays dont la Belgique se sont engagés à créer les conditions de sécurité nécessaires à une amplification des efforts civils car c'est notre présence militaire qui permet la réalisation d'initiatives civiles dans le contexte de l'afghanisation.

Le sommet de l'OTAN en 2010 s'est engagé – et la Belgique a apporté son soutien à cet engagement – à assumer en permanence l'aspect sécurité, l'objectif étant de transférer dans le courant de 2014 cet aspect sécurité aux services de sécurité afghans, c'est-à-dire non seulement à l'armée afghane mais aussi aux services de police afghans.

Au-delà de 2014, la communauté internationale continuera de jouer un rôle dans le cadre du partenariat à long terme entre l'OTAN et l'Afghanistan.

(En français) Nous avons décidé de proposer aux alliés le retrait complet, dans le courant 2012, du contingent belge assurant depuis 2003 la protection de l'aéroport de Kaboul et de poursuivre notre contribution active à Kunduz et à Kandahar pour la formation de l'armée afghane et les opérations aériennes avec nos six F-16. La Belgique définira d'ici à l'automne, dans la perspective de la Conférence de Bonn, les contributions civiles qui peuvent être proposées.

(En néerlandais) Le Conseil des ministres restreint a décidé de proposer aux Nations Unies de faire évoluer vers d'autres tâches la contribution belge à la FINUL (Force intérimaire des Nations Unies au Liban). Je rappelle que jusqu'ici, notre contribution était cantonnée dans le déminage.

Dans la Corne de l'Afrique, au large des côtes somaliennes, la Belgique mobilisera une frégate à l'automne 2012 dans le cadre de l'opération Atalanta de l'Union européenne afin de contribuer à la lutte contre la piraterie.

En République démocratique du Congo, notre pays continuera, après l'opération onusienne

partners mogelijk te maken. Die krachtlijnen zullen in de komende maanden aan het Parlement worden voorgesteld.

(Nederlands) De huidige Belgische militaire inzet bedraagt iets meer dan 600 militairen. In onze huidige configuratie blijven we aanwezig tot eind dit jaar.

Op de conferentie van Londen van januari vorig jaar hebben 70 landen, waaronder België, zich ertoe verplicht om de noodzakelijke veiligheidsvoorwaarden te creëren om de civiele inspanningen te kunnen uitbreiden. Het is door de militaire aanwezigheid dat civiele initiatieven in het kader van de afghanisatie mogelijk worden gemaakt.

De NAVO-top van 2010 heeft zich ertoe verbonden, gesteund door ons land, om het veiligheidsaspect blijvend op zich te nemen. Het doel daarvan is dit veiligheidsaspect in de loop van 2014 over te dragen aan de Afghaanse veiligheidsdiensten, niet alleen het Afghaanse leger, maar ook de Afghaanse politiediensten.

Ook na 2014 zal de internationale gemeenschap een rol spelen in het kader van het langetermijnpartnerschap tussen de NAVO en Afghanistan.

(Frans) We hebben besloten onze bondgenoten voor te stellen het Belgische contingent dat sinds 2003 zorgt voor de bescherming van de luchthaven te Kabul, in 2012 volledig terug te trekken en onze actieve betrokkenheid, in Kunduz en Kandahar, bij de opleiding van het Afghaanse leger en de luchtoperaties met onze zes F-16's voort te zetten. Met het oog op de Conferentie van Bonn, zal België tegen de herfst bepalen welke civiele bijdragen ons land zal kunnen voorstellen.

(Nederlands) Het kernkabinet heeft beslist om aan de Verenigde Naties voor te stellen de Belgische bijdrage aan de United Nations Interim Force in Lebanon (UNIFIL), die tot nu toe op de ontminning was toegespitst, naar andere taakstellingen te doen evolueren.

In de Hoorn van Afrika voor de Somalische kust zal België in het najaar van 2012 een fregat inzetten in het kader van de operatie-Atalanta van de Europese Unie om de piraterij te helpen bestrijden.

In de Democratische Republiek Congo zal ons land het detachement C-130 na de VN-operatie

MONUSCO, de mettre à disposition son détachement C-130 en tant que force d'appui, notamment dans le cadre de l'agenda électoral congolais.

Des questions de ce type ne devraient normalement pas être réglées par un gouvernement en affaires courantes. J'ai néanmoins fait une proposition qui a été acceptée ce matin par le Conseil des ministres restreint étant donné que nos partenaires attendent de nous que nous leur donnions des réponses.

09.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Je ne comprends pas: un jour, le ministre déclare au Parlement qu'un gouvernement en affaires courantes ne peut prendre une telle décision et, trois jours plus tard, le voilà qui fait une proposition en la matière. Je considère son attitude comme l'expression d'un manque du plus élémentaire respect envers le Parlement. De surcroît, le ministre n'a pas voulu répondre à mes questions techniques sur l'Afghanistan lors de la réunion à huis clos et tout ceci, sans la moindre réaction de la part de la majorité.

Entre-temps, la situation militaire en Afghanistan s'est particulièrement détériorée. Le 27 juin, l'International Crisis Group a publié un rapport intéressant, indiquant que les Talibans étaient en train de gagner du terrain à pratiquement tous les niveaux. J'avais espéré la tenue d'un débat sur la raison objective du retrait d'Afghanistan, la progression de l'afghanisation et la situation de l'appareil d'État. Je regrette beaucoup que ce débat ne puisse avoir lieu.

09.11 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): L'ordre du jour ne prévoyait aucun débat relatif à l'Afghanistan, mais uniquement une réunion de commission avec questions. Cette semaine, un seul point figurait à l'ordre du jour de la commission de suivi des opérations militaires et il s'agissait de la Libye. Je me tiens toutefois à la disposition du Parlement.

09.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): J'ai posé des questions sur l'Afghanistan dans le cadre du point divers de la commission spéciale, mais le ministre a refusé d'y répondre. Très concrètement, je demandais dans quels domaines des progrès avaient été enregistrés en Afghanistan pour justifier ce retrait. Le ministre refuse de s'engager dans un débat sur cette question et affaiblit ainsi l'analyse du Parlement sur le fond du dossier.

Après dix ans de guerre menée sur la base d'une stratégie bancaire sur tous les fronts, nous avons l'obligation morale d'offrir des perspectives d'avenir

MONUSCO verder ter beschikking houden als ondersteuning, onder meer in het kader van de Congolese verkiezingsagenda.

Deze zaken worden normaal niet geregeld door een regering van lopende zaken. Omdat onze partners op antwoorden wachten, heb ik een voorstel gedaan dat vanochtend door het kernkabinet aanvaard is.

09.10 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik snap niet dat de minister aan het Parlement zegt dat een regering van lopende zaken een dergelijke beslissing niet kan nemen en dan drie dagen later een voorstel doet. Ik beschouw dat als een uiting van een gebrek aan basisrespect voor het Parlement. Daar komt bij dat de minister niet op mijn technische vragen over Afghanistan heeft willen antwoorden in de vergadering achter gesloten deuren. De meerderheid laat dat allemaal maar gebeuren.

Ondertussen gaat het militair in Afghanistan bijzonder slecht. Op 27 juni is een interessant rapport verschenen van de International Crisis Group, waarin staat dat de taliban op ongeveer alle vlakken terrein aan het winnen zijn. Ik had gehoopt op een analytisch debat over de objectieve grond waarop de terugtrekking is gebaseerd, over hoe ver de afghanisering is gevorderd en over hoe het zit met het staatsapparaat. Ik betreur dat dat niet kan.

09.11 Minister Pieter De Crem (Nederlands): Er staat geen debat over Afghanistan geagendeerd, enkel een commissievergadering met vragen. Deze week stond er maar één punt op de agenda van de commissie voor Militaire Operaties en dat was Libië. Ik ben beschikbaar.

09.12 Wouter De Vriendt (Ecolo-Groen!): Ik heb in de varia van de bijzondere commissie vragen gesteld over Afghanistan, maar de minister weigerde te antwoorden. Heel concreet vroeg ik op welke vlakken er een verbetering is in Afghanistan die aanleiding kan geven tot die terugtrekking. De minister weigert het debat daarover aan te gaan en verzwakt zo de inhoudelijke analyse die het Parlement kan maken.

Na tien jaar oorlogsvoering met een aan alle kanten rammelende strategie, zijn wij het de Afghanen verplicht hun een toekomstperspectief te bieden. Er

aux Afghans. Dans les domaines de la diplomatie et de l'aide civile, d'énormes occasions ont été gaspillées et ce constat me rend amer.

09.13 Theo Francken (N-VA): Je trouve plutôt cynique de voir le PS opiner du bonnet à la suite de l'intervention de M. De Vriendt sur l'équilibre entre les effectifs militaire et civil. La guerre en Afghanistan a commencé il y a dix ans, période au cours de laquelle le PS a, notamment, occupé le portefeuille de la Coopération au développement. Il aurait donc eu les moyens d'agir en faveur de l'Afghanistan.

Je demande au ministre de lancer dès que possible le débat de fond. Je déplore que le Conseil des ministres prenne une décision sans l'étayer par une résolution parlementaire. Je souligne que le gouvernement en affaires courantes ne dispose que d'une minorité du côté flamand. Dans les circonstances actuelles, c'est au Parlement de donner le ton. J'espère que celui-ci prendra, au cours des prochaines semaines, l'initiative d'une résolution.

Je trouve étrange que le ministre prétende qu'il doit, en effet, prendre une décision parce que nous devons communiquer au plus tard le 31 août notre contribution pour 2012. La date du 31 août n'a pourtant pas été respectée chaque année, puisqu'en 2011 le Conseil des ministres n'a pris une décision quant à l'engagement de nos troupes que le 14 novembre 2010.

09.14 Pieter De Crem, ministre (en néerlandais): La décision de principe avait déjà été prise en avril 2010, juste avant la chute du gouvernement. En novembre, nous avons seulement fixé les contingents et réaffirmé le principe en question.

09.15 Annick Ponthier (VB): Le mode de communication adopté au cours des derniers jours n'était en effet guère optimal.

Le Vlaams Belang n'a jamais été opposé à la présence de nos troupes en Afghanistan, en particulier eu égard à l'essor du terrorisme islamique. Le terrorisme n'a pas disparu, il reste du travail à accomplir, mais nous ne pouvons guère nous permettre de continuer à revendiquer un rôle de premier plan sur le terrain si les États-Unis procèdent au retrait progressif de leurs troupes. Un peu de modestie ne serait pas superflue, surtout au regard du contexte budgétaire actuel. Nous soutenons la proposition du ministre, étant également convaincus qu'une partie de la responsabilité doit être confiée à l'armée afghane.

zijn enorme kansen verspild op het vlak van diplomatie en de civiele hulp. Dit hele verhaal stemt mij bitter.

09.13 Theo Francken (N-VA): Ik vind het redelijk cynisch om de PS te zien knikken bij het betoog van de heer De Vriendt over het onevenwicht tussen de militaire en de civiele inzet. De oorlog in Afghanistan is al tien jaar bezig, de PS zat al die jaren in de regering en had onder meer de portefeuille van Ontwikkelingssamenwerking in handen. Zij had perfect iets kunnen doen in Afghanistan.

Ik vraag de minister om het inhoudelijke debat zo snel mogelijk te voeren. Ik betreur het dat de ministerraad een beslissing neemt zonder steun van een parlementaire resolutie. Ik wijs erop dat de regering van lopende zaken slechts op een minderheid aan Vlaamse kant steunt. Het is in de huidige omstandigheden aan het Parlement om de eerste viool te spelen. Ik hoop dat het Parlement alsnog het initiatief tot een resolutie zal nemen in de komende weken.

Ik vind het vreemd dat de minister beweert dat hij wel een beslissing moet nemen omdat we ten laatste op 31 augustus onze inzet moeten laten weten voor 2012. Die datum van 31 augustus wordt dan toch niet elk jaar gerespecteerd, want over de inzet voor 2011 besliste de ministerraad pas op 14 november 2010.

09.14 Minister Pieter De Crem (Nederlands): De principebeslissing daarover was al genomen in april 2010, net voor de val van de regering. Enkel de vastlegging van de contingenten en de herbevestiging gebeurden in november.

09.15 Annick Ponthier (VB): De manier waarop de laatste dagen is gecommuniceerd, was inderdaad weinig fraai.

Het Vlaams Belang is nooit tegen onze aanwezigheid in Afghanistan geweest, zeker wegens het welig tierende islamterrorisme. Dat terrorisme is niet verdwenen, wij hebben daar nog werk te verrichten, maar als de VS hun troepen gedeeltelijk terugtrekken, wie zijn wij dan om op het terrein een grote rol te blijven opeisen. Enige bescheidenheid is op zijn plaats, zeker gezien de budgettaire context. Wij steunen het voorstel van de minister, zeker omdat wij ook vinden dat een deel van de verantwoordelijkheid bij het Afghaanse leger moet worden gelegd.

Qualifier d'échec l'ensemble de l'opération en Afghanistan reviendrait à faire peu de cas de l'engagement de nos militaires. Toutefois, le succès de l'opération peut être mis en doute. Il serait dès lors judicieux de réaliser une évaluation des avancées enregistrées sur le terrain et d'organiser un grand débat à ce sujet.

09.16 Dirk Van der Maelen (sp.a): Lundi, j'ai envoyé une lettre au président, M. Flahaut, pour lui demander d'organiser un débat à ce sujet. J'invite toutes les personnes qui trouvent inacceptable qu'un gouvernement en affaires courantes prenne seul ce genre de décisions à me soutenir.

Le côté positif de cette affaire, c'est que, pour la première fois, le ministre rejoint l'avis de ceux qui estiment que l'opération militaire en Afghanistan est un échec et qu'il faut y mettre fin. Sous la pression du gouvernement et avec la menace de nouvelles élections en Belgique, le ministre de la Défense suit, fidèle et docile comme il est, la décision des États-Unis de mettre progressivement un terme à l'opération en Afghanistan.

Dans le cadre du débat que nous mènerons, je l'espère, je dirai que le début du retrait constitue effectivement un pas dans la bonne direction, mais que l'on peut faire mieux. Nous nous alignons à présent sur la politique du Pentagone. Le Département d'État souhaite accélérer le retrait, la réduction du soutien militaire et la mise en place du soutien diplomatique. Le ministre opte toutefois pour la logique de la guerre et rejette l'option plus civile.

Pour mettre en œuvre l'option civile, il faut sécuriser l'accès et la sortie. Le retrait militaire ne sera pas dénué de danger. Si nous voulons que l'opération soit couronnée de succès, nous devons construire des hôpitaux, des écoles et des routes en Afghanistan au lieu de faire des victimes civiles.

La première raison de mon choix est que Kaboul constitue la mission la plus utile. La deuxième raison est qu'il est très éprouvant pour nos militaires d'être présents sur trois théâtres d'opération différents. Si l'on suit notre option – le retrait des F-16 – un théâtre d'opération sera supprimé.

La poursuite des opérations en Libye après septembre pose problème. La composante aérienne signale que la situation sera intenable après septembre si les F-16 restent en Afghanistan.

Le nouveau gouvernement, pour autant qu'il y en ait un un jour, aura de sérieux défis budgétaires à relever. C'est la troisième raison. Quel est l'impact

De la toute opération en Afghanistan une mislukking noemen, is de inzet van onze militairen oneer aandoen. Toch valt te betwijfelen of de doelstelling van de operatie is bereikt. Een evaluatie van wat daar op het terrein is gerealiseerd, gekoppeld aan een groot debat, is daarom een goed idee.

09.16 Dirk Van der Maelen (sp.a): Ik heb maandag een brief gestuurd aan voorzitter Flahaut met de vraag om een debat te organiseren. Wie vindt dat het niet kan dat een regering van lopende zaken dit soort beslissingen alleen neemt, nodig ik uit om mij te steunen.

Het positieve is dat de minister zich voor het eerst op de lijn zet van diegenen die de militaire operatie in Afghanistan een mislukking vinden waaraan een einde moet komen. De minister van Defensie volgt, trouw en volgbaar als hij is, onder druk van de regering en onder druk van dreigende verkiezingen in België, de VS-beslissing om de operatie in Afghanistan af te bouwen.

In het debat dat wij hopelijk zullen houden, zal ik zeggen dat beginnen met de terugtrekking inderdaad de goede richting is, maar dat het beter kan. Nu volgt men de lijn van het Pentagon. Het State Department wil een veel snellere terugtrekking, een veel snellere afbouw van de militaire steun en een snelle inzet van de diplomatieke steun. De minister kiest evenwel voor de oorlogslogica en negeert de meer civiele optie.

Om het civiele onderdeel uit te voeren is een veilige toegangs- en uitgangspoort nodig. De militaire terugtrekking zal niet ongevaarlijk zijn. Als wij willen dat het proces slaagt, zullen wij de Afghanen – in plaats van burgerslachtoffers nu – ziekenhuizen, scholen en wegen moeten geven.

De eerste reden voor mijn keuze is dat onze meest zinvolle opdracht Kabul is. De tweede reden is dat het voor ons leger zwaar belastend is in Afghanistan op drie militaire theaters aanwezig te blijven. Als men onze optie volgt – terugtrekking van de F-16's – valt er één theater weg.

Er is een probleem met de voortzetting van de operaties in Libië na september. Als men de F-16's in Afghanistan behoudt, signaleert de luchtmacht dat dit na september niet vol te houden is.

Als de nieuwe regering er ooit komt, staat ze voor zware budgettaire uitdagingen. Dat is de derde reden. Wat is de budgettaire weerslag van

budgetaire du départ de Kaboul et quel est l'impact budgétaire du retrait des F-16? À mon estime, le retrait des F-16 est intéressant en termes budgétaires, ne fût-ce que parce que le nombre de théâtres passe de trois à deux.

09.17 Anthony Dufrane (PS): Une fois de plus, le ministre fait des effets d'annonce à géométrie variable.

Pour ce plan de transition, le groupe PS insiste sur une parfaite collaboration avec les différents collègues, mais aussi avec le Parlement. Il faut veiller particulièrement à la formation et à la diplomatie.

09.18 Gerald Kindermans (CD&V): Le 29 mars 2010, les commissions réunies de la Défense nationale et des Affaires étrangères ont longuement débattu de la mission de nos militaires jusqu'à la fin 2011.

Nous ne quittons pas l'Afghanistan, mais dans le cadre de la nouvelle approche globale, nous allons axer davantage nos efforts sur la reconstruction civile. La sécurisation de l'aéroport de Kaboul par les militaires belges est appréciée de tous. Il est évident qu'à un moment donné, l'armée afghane devra être capable d'assurer elle-même la sécurité de l'aéroport, éventuellement avec l'aide des alliés dans un premier temps. Nous ne plaçons pas en faveur d'un retrait de Kaboul. Après toutes ces années, nous ne pouvons pas abandonner l'aéroport à son sort.

Il ne s'agit pas de missions de combat. Nous ne sommes pas comme les Américains, nos avions F-16 opèrent dans des conditions très strictes et nous essayons surtout d'assurer la sécurité des troupes de nos alliés.

Il est facile de faire de grandes déclarations à propos d'un renforcement de notre engagement dans la reconstruction civile. Selon l'ex-ministre Michel, les budgets de coopération au développement prévus étaient importants, mais, apparemment, ces budgets ne sont pas mis à profit. D'autre part, l'armée afghane dispose d'une capacité technique trop faible pour pouvoir être opérationnelle, et il y a également beaucoup de corruption. De plus, alors que les Pays-Bas détachent 160 agents de police pour les envoyer en mission en Afghanistan, nous en envoyons à peine trois. Autant dire que c'est purement symbolique. Je n'entends guère l'opposition s'exprimer à ce sujet.

Un autre élément préoccupant est que le Programme alimentaire mondial a revu son objectif

terugtrekking uit Kabul en wat is de budgettaire weerslag van terugtrekking van de F-16's? Mijn aanvoelen is dat het terugtrekken van de F-16's, alleen al omdat we maar twee theaters hebben in plaats van drie, budgettair interessant is.

09.17 Anthony Dufrane (PS): Eens te meer verspreidt de minister uiteenlopende berichten.

Wat dat transitieplan betreft, is het voor de PS van belang dat er nauw wordt samengewerkt met de verschillende collega's, maar ook met het Parlement. Er moet bijzondere aandacht zijn voor opleiding en diplomatie.

09.18 Gerald Kindermans (CD&V): Op 29 maart 2010 vond in de verenigde commissies voor Landsverdediging en Buitenlandse Zaken een uitvoerig debat plaats over de missie tot eind 2011.

Wij gaan niet weg uit Afghanistan, maar in het kader van de nieuwe *comprehensive approach* zullen wij onze inspanningen daar nog beter richten op de civiele opbouw. Het Belgische beveiligingswerk op de luchthaven van Kabul wordt alom geprezen. Het is evident dat het Afghaanse leger op een bepaald ogenblik in staat moet zijn de veiligheid van de luchthaven zelf te verzekeren, eventueel eerst nog met de hulp van de bondgenoten. Wij pleiten ervoor Kabul niet te verlaten. Na al die jaren mogen wij de luchthaven niet aan haar lot overlaten.

Het gaat niet over vechtmisaties. Wij zijn de Amerikanen niet, onze F-16's opereren onder zeer strenge condities. Wij trachten vooral de beveiliging van de troepen van onze bondgenoten te ondersteunen.

Het is gemakkelijk grote verklaringen af te leggen over meer inzet voor de civiele opbouw. Volgens voormalig minister Michel waren de ontwikkelingsbudgetten groot. Blijkbaar wordt daar geen beroep op gedaan. Er is een te lage technische capaciteit van het Afghaanse leger om het operationeel te krijgen en er is veel corruptie. Bovendien, terwijl Nederland 160 politieagenten detachteert naar Afghanistan, sturen wij er amper drie. Dat is niet meer dan een symbool. Daarover hoor ik de oppositie weinig vragen stellen.

Ook zorgwekkend is dat het Worl Food Programme de doelstelling voor Afghanistan heeft teruggebracht

à la baisse en Afghanistan, et entend désormais nourrir 3 millions d'Afghans au lieu des 7 millions prévus au départ. La raison invoquée est le manque d'argent mis à disposition par les pays donateurs. Les grands principes sont louables, mais il est manifestement plus difficile de les concrétiser.

La question de la reconstruction civile sera à nouveau examinée lors de conférence sur l'Afghanistan qui aura lieu à Bonn à la fin 2011. Notre gouvernement devra tenter de peser sur les débats qui s'y dérouleront.

09.19 Denis Ducarme (MR): Lors de la communication, y a-t-il eu concertation avec les alliés par rapport à l'agenda du retrait? Je n'ai pas eu de réponse. J'ai évoqué la possibilité de recevoir une note d'évaluation au sujet du dépassement, selon l'état-major, avec douze F-16 sur les théâtres d'opération étrangers.

Il était utile de communiquer au Parlement une note sur le dépassement de notre capacité opérationnelle puisque nous décidons de ne pas suivre la proposition de l'état-major par rapport au retrait de deux F-16 en Afghanistan. *(Interruptions de M. Dirk Van der Maelen, sp.a)*

Je voudrais dire à M. Van der Maelen que ce n'est pas la victoire du sp.a. Pour les Américains, avoir décapité Al-Qaida suffit à justifier le retrait progressif des troupes d'Afghanistan.

Je souhaite également qu'on organise un débat en commission mixte sur l'Afghanistan afin d'établir un bilan et de parler du civil. Il nous faut être transparents à l'égard de nos concitoyens sur la raison de notre présence depuis 2003: infrastructures, avancées dans l'égalité homme-femme, réduction de la mortalité infantile, enseignement, etc.

Nous n'avons pas gagné la guerre en Afghanistan et certaines zones sont toujours des poudrières. L'afghanisation est-elle en sursis, compte tenu du retrait international?

L'incident est clos.

Le **président:** De nombreuses questions concernant l'Afghanistan restent en suspens. Un

van 7 miljoen te voeden Afghanen naar 3 miljoen, wegens een tekort aan donorgeld. Grote principes zijn mooi, maar ze realiseren is blijkbaar niet zo evident.

Op de Afghanistanconferentie in Bonn eind 2011 zal de civiele opbouw opnieuw onder de loep worden genomen. Onze regering moet het debat daar proberen te beïnvloeden.

09.19 Denis Ducarme (MR): Is er ten tijde van de mededeling met de bondgenoten overlegd over het tijdpad van de terugtrekking? Op die vraag heb ik geen antwoord gekregen. Ik heb tevens de mogelijkheid geopperd om een evaluatienota te bezorgen met betrekking tot de capaciteitsoverschrijding die de aanwezigheid van twaalf F-16's op buitenlandse operatietonelen volgens de generale staf betekent.

Het ware nuttig geweest het Parlement een nota voor te leggen met betrekking tot de overschrijding van onze operationele capaciteit, aangezien we besluiten om het voorstel van de generale staf om twee F-16's uit Afghanistan terug te trekken, niet te volgen. *(Onderbrekingen door de heer Dirk Van der Maelen, sp.a)*

De heer Van der Maelen wil ik zeggen dat de terugtrekking van de Amerikanen uit Afghanistan geen overwinning is van de sp.a. Voor de Amerikanen volstaat de uitschakeling van Bin Laden om de geleidelijke terugtrekking van hun troepen uit Afghanistan te rechtvaardigen.

Ik zou tevens willen dat er in de gemengde commissie een debat over Afghanistan wordt gevoerd om de balans op te maken en de civiele aspecten te bespreken. We moeten onze burgers duidelijk maken waarom we sinds 2003 in Afghanistan aanwezig zijn en wat we bereikt hebben op het stuk van infrastructuur, gelijke behandeling van mannen en vrouwen, terugdringen van de kindersterfte, onderwijs, enz.

We hebben de oorlog in Afghanistan niet gewonnen en de situatie in sommige gebieden is nog altijd explosief. Wordt de afghanisering op de lange baan geschoven, gezien de terugtrekking van de internationale troepenmacht?

Het incident is gesloten.

De **voorzitter:** Veel vragen over Afghanistan blijven nog open. Een debat ten gronde zou nuttig zijn,

débat sur le fond serait utile, que ce soit en séance plénière ou en commission. Je suppose que le président de la commission, M. De Man, soumettra cette proposition à la Conférence des présidents.

Président: Filip De Man.

À ma connaissance, une réunion commune des commissions des Affaires étrangères et de la Défense doit se tenir dès la semaine prochaine.

09.20 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): La date exacte dépend des agendas du premier ministre et du ministre des Affaires étrangères. J'inviterais également à cette réunion les ministres de la Justice et de l'Aide au développement. Il s'agit en effet de 12,5 millions d'euros dégagés du budget de l'Aide au développement.

09.21 Denis Ducarme (MR): Il y a un mois, nous avons proposé que le ministre de la Coopération au développement soit associé. Pour notre implication en Afghanistan ou en Libye – où la coopération est également engagée – il faut qu'on puisse convier le ministre et rencontrer ainsi ce qui avait fait l'unanimité de cette commission mixte présidée par M. Flahaut.

Le **président**: Cela me semble utile. Le secrétariat de la commission essaiera de régler ce point. En quoi la Justice est-elle concernée?

09.22 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Un fonctionnaire de la Justice a été affecté à l'opération FIAS. Un collaborateur de ce département peut, le cas échéant, représenter le ministre. Idem pour l'Intérieur. Mais le premier ministre, les ministres des Affaires étrangères et de l'Aide au développement, et moi-même devrions tout de même être présents.

Le **président**: La commission semblant appuyer cette proposition, j'adresserai donc un courrier en ce sens à la Conférence des présidents.

10 Question de Mme Karolien Grosemans au ministre de la Défense sur "la cyberdéfense" (n° 5594)

10.01 Karolien Grosemans (N-VA): Suite à plusieurs cyberattaques récemment dirigées contre Lockheed Martin et la CIA, le Pentagone a décidé de considérer toute cyberattaque soutenue par une nation étrangère comme un fait de guerre susceptible de déclencher une réponse militaire.

plénair ou en commission. Ik vermoed dat commissievoorzitter De Man een en ander voorlegt aan de Conferentie van voorzitters.

Voorzitter: Filip De Man.

Volgens mij is er volgende week al een gezamenlijke vergadering met de commissies van Buitenlandse Zaken en Defensie.

09.20 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): De precieze datum hangt af van de agenda's van de eerste minister en van de minister van Buitenlandse Zaken. Ik zou op die vergadering trouwens ook de ministers van Justitie en Ontwikkelingssamenwerking uitnodigen. Het gaat immers om 12,5 miljoen euro die binnen het budget van Ontwikkelingssamenwerking zijn vrijgemaakt.

09.21 Denis Ducarme (MR): Een maand geleden hebben wij voorgesteld dat de minister van Ontwikkelingssamenwerking daar zou bij worden betrokken. We zouden de minister moeten kunnen uitnodigen en ondervragen over onze betrokkenheid in Afghanistan en in Libië – waar Ontwikkelingssamenwerking ook actief is – en zo tegemoetkomen aan wat deze gemengde commissie onder het voorzitterschap van de heer Flahaut unaniem besloten had.

De **voorzitter**: Dat lijkt me zinvol. Het commissiesecretariaat zal dat proberen te regelen. Waar is Justitie eigenlijk betrokken?

09.22 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Er is een ambtenaar van Justitie toegewezen aan de ISAF-operatie. Desnoods kan een medewerker van dat departement de minister vertegenwoordigen. Hetzelfde zou kunnen voor Binnenlandse Zaken. Maar de premier, de ministers van Buitenlandse Zaken en van Ontwikkelingssamenwerking en ikzelf zouden toch wel aanwezig moeten zijn.

De **voorzitter**: Aangezien de commissie dit voorstel lijkt te steunen, zal ik een brief in die zin sturen aan de Conferentie van voorzitters.

10 Vraag van mevrouw Karolien Grosemans aan de minister van Landsverdediging over "cyberdefensie" (nr. 5594)

10.01 Karolien Grosemans (N-VA): Naar aanleiding van recente cyberaanvallen op Lockheed Martin en de CIA heeft het Pentagon besloten om een cyberaanval gesteund door een andere natie voortaan te beschouwen als een oorlogsdaad, waarop dus een militair antwoord kan volgen. Wat

Quelles implications cette décision entraîne-t-elle pour l'OTAN?

Dans notre pays, plusieurs instances dont la FCCU et le SGRS, s'occupent des délits, de l'espionnage et du sabotage sur l'internet. Comment cette cyberdéfense est-elle coordonnée? Comment l'information est-elle transmise et échangée?

10.02 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je fournis une série de réponses que j'ai déjà transmises par écrit à plusieurs députés et sénateurs.

La *Computer Emergency Response Team* est le coordinateur national qui gère les grosses attaques informatiques. La Défense est un membre actif de BelNIS, la plateforme de concertation pour la sécurité de l'information, créée en 2005 par le comité ministériel du Renseignement et de la Sécurité.

Divers services peuvent faire appel à l'expertise technique de nos cyberspécialistes pour sécuriser leurs réseaux ou remédier à des incidents de sécurité. Lors d'incidents, les spécialistes se réunissent pour partager leurs informations et coordonner la parade. La dernière intervention remonte à mai dernier.

10.03 Karolien Grosemans (N-VA): Le phénomène continue à m'inquiéter. Jusqu'à présent nous avons réussi à parer les petites attaques, mais sommes-nous réellement prêts à affronter une cyberattaque d'envergure?

Aux Pays-Bas, 100 personnes planchent sur cette question alors qu'en Belgique, elles sont 40. Nos voisins du Nord veulent également créer un *Cyber Expertise Centrum* destiné à organiser un échange d'informations entre les domaines civil et militaire. Les Pays-Bas vont investir 50 millions d'euros dans ce nouveau centre. En Belgique, nous avons BelNIS, mais cette plateforme est insuffisante. En l'absence d'un réel chef d'orchestre, chacun travaille dans son coin et les réseaux sensibles ne bénéficient pas de la protection indispensable.

C'est la raison pour laquelle nous avons besoin d'un organisme faïtier qui prendrait réellement la direction des opérations et assurerait la coordination. En d'autres termes, nous devons créer une Agence nationale de la sécurité informatique. Celle-ci pourrait établir une doctrine, consacrant des règles d'engagement en matière de cyberattaques. En effet, en cas d'incident, à qui faut-il s'adresser: au ministre ou à la police fédérale?

brengt dat aan implicaties met zich mee voor de NAVO?

In ons land houden verschillende instanties, zoals de FCCU en ADIV, zich bezig met misdaad, spionage en sabotage via het net. Hoe wordt die cyberdefence gecoördineerd? Hoe kan de informatie doorstromen?

10.02 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik bezorg een aantal antwoorden die ik al schriftelijk heb verstrekt aan diverse Kamerleden en senatoren.

Het nationale Computer Emergency Response Team is de centrale coördinator bij het behandelen van belangrijke cyberaanvallen. Defensie is een actief lid van BelNIS, het overlegplatform Informatieveiligheid dat in 2005 door het ministerieel comité voor Inlichtingen en Veiligheid werd opgericht.

Allerlei diensten kunnen bij de beveiliging van hun netwerken of bij veiligheidsincidenten een beroep doen op de technische expertise van onze cyberdefencespecialisten. Bij incidenten komt men samen om informatie te delen en de reactie te coördineren. Dat gebeurde nog onlangs in mei.

10.03 Karolien Grosemans (N-VA): Ik blijf mij ongerust maken over het fenomeen. Kleine aanvallen hebben we tot nu kunnen afslaan, maar zijn we ook klaar voor een grote cyber attack?

In Nederland houden 100 mensen zich hiermee bezig, bij ons 40. Onze noorderburen willen ook een Cyber Expertise Centrum oprichten, dat zich op kennisuitwisseling tussen het civiele en het militaire domein moet richten. In een nieuw nationaal Cyber Security Centrum zal Nederland 50 miljoen euro investeren. Wij hebben BelNIS, maar dat is als platform onvoldoende. Zonder dirigent gaat iedereen zijn eigen weg en zijn de gevoelige netwerken onvoldoende beschermd.

Daarom hebben wij nood aan een overkoepelend organisme dat echt de leiding neemt en coördineert, een nationaal agentschap voor informatieveiligheid dus. Dat kan dan ook een doctrine uitschrijven, met *rules of engagement* voor cyberaanvallen. Indien er iets gebeurt, wie is er dan eigenlijk verantwoordelijk, de minister of de federale politie?

L'espace virtuel est une nouvelle arme en plein développement et nous devons de toute urgence renforcer notre système de cyberdéfense.

10.04 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): C'est exact. Toutefois, chaque pays mène sa propre politique en la matière. Dans notre pays, la politique de cyberdéfense est définie conjointement par la Défense, la Justice et l'Intérieur. La Justice est aux commandes et la Défense joue un rôle subalterne. Aux Pays-Bas, la situation est inversée.

L'incident est clos.

Le **président**: À sa demande, la question n° 5595 de M. Ducarme est reportée.

11 Question de M. Denis Ducarme au ministre de la Défense sur "la mise en place d'officiers généraux" (n° 5596)

11.01 Denis Ducarme (MR): Nous allons parler des problèmes de déséquilibre linguistique cette après-midi avec M. Maertens, qui présidera notre groupe de travail. Monsieur le ministre, vous êtes le grand architecte de la flamandisation galopante de la tête de notre armée, et vous avez été démasqué grâce aux chiffres communiqués par certains généraux.

Nous sommes en affaires courantes et avons un déséquilibre linguistique énorme au comité directeur: 20 % de francophones pour 80 % de néerlandophones. Depuis des semaines, nous attendons la nomination de M. Hofman au sein de la composante marine.

Nous insistons, vu ce déséquilibre linguistique dont vous êtes le principal artisan, pour que le remplaçant de M. Somers (pensionné au 30 juin) soit un francophone: le MR souhaite que la Direction générale des ressources humaines (DGRH) revienne à un francophone. Nous souhaitons également vous entendre sur les difficultés et les particularités d'une telle désignation pendant la période d'affaires courantes.

11.02 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Mon choix a été de nommer le plus compétent. L'appartenance à un rôle linguistique n'est nullement entré en ligne de compte.

Pour la question de la mise en place des officiers généraux, on franchit ici une barrière car il est question de cas individuels. Depuis que je suis membre de cette Assemblée, en 1995, c'est très rarement arrivé!

De virtuele ruimte is een wapensysteem in ontwikkeling en wij moeten dringend onze digitale weerbaarheid versterken.

10.04 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Dat klopt, maar elk land vaart daarbij een eigen koers. Voor het uitstippelen van een beleid inzake cyberdefence zit in ons land Defensie samen met Justitie en Binnenlandse Zaken. Justitie zit daarbij aan het stuur, Defensie speelt een ondergeschikte rol. In Nederland is dat net omgekeerd.

Het incident is gesloten.

De **voorzitter**: Vraag nr. 5595 van de heer Ducarme wordt op zijn verzoek uitgesteld.

11 Vraag van de heer Denis Ducarme aan de minister van Landsverdediging over "de aanstelling van opperofficieren" (nr. 5596)

11.01 Denis Ducarme (MR): Wij zullen het vanmiddag met de heer Maertens, die onze werkgroep zal voorzitten, over de problemen op het stuk van het taalevenwicht hebben. Mijnheer de minister, u bent de grote architect van de pijlsnelle vervlaamsing aan het hoofd van ons leger, en u werd als dusdanig ontmaskerd dankzij de cijfers die door bepaalde generaals werden meegedeeld.

We zitten in een periode van lopende zaken en het taalonevenwicht in het directiecomité is enorm: 20 procent Franstaligen tegenover 80 procent Nederlandstaligen. We wachten nu al weken op de benoeming van de heer Hofman in de Marinecomponent.

Gelet op dat taalonevenwicht, dat in de eerste plaats door u werd veroorzaakt, vragen we nadrukkelijk dat de vervanger van de heer Somers, die op 30 juni met pensioen gaat, een Franstalige zou zijn: de MR wil dat de algemene directie Human Resources (DGHR) aan een Franstalige toekomt. We willen van u eveneens vernemen hoe u de moeilijkheden en bijzonderheden van een dergelijke benoeming tijdens een periode van lopende zaken zal aanpakken.

11.02 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Ik heb ervoor gekozen om de meest bekwame kandidaat te benoemen. De taalaanhorigheid heeft daarbij geen enkele rol gespeeld.

Wat de aanstelling van de opperofficieren betreft, wordt hier – met de bespreking van individuele gevallen – een grens overschreden. Sinds ik in 1995 parlements lid geworden ben, is dat maar zelden voorgevallen!

Le **président**: Je me souviens que dans le passé, notre commission a longuement discuté à propos d'un certain colonel.

11.03 Pieter De Crem, ministre (*en français*): Le lieutenant-général Somers, directeur général des ressources humaines, et l'amiral de division Robyns, commandant de la composante marine, seront pensionnés au 1^{er} juillet.

Pour le commandant de la composante marine, j'ai signé, le 26 mai 2011, le projet d'arrêté royal commissionnant le capitaine de vaisseau Michel Hofman au grade d'amiral de flottille pour exercer ces fonctions.

Pour la fonction de directeur général des ressources humaines, j'ai signé, le 10 mai 2011, le projet d'arrêté royal désignant le général-major Philippe Grosdent à cet emploi. Sachez que, par le passé, cette fonction a été exercée par un membre du personnel civil, ce qui est statutairement possible.

Quant au comité de direction, il compte 15 membres (dont trois francophones) et non 18.

11.04 Denis Ducarme (MR): Le ministre est là pour informer correctement le Parlement. Aux questions posées, vous répondez avoir signé un arrêté ministériel de nomination pour le remplacement du général Somers le 30 juin. C'est bien beau nous donner satisfaction pour procéder à un rééquilibrage à contre-courant de la flamandisation galopante. Mais un arrêté ministériel est-il suffisant en affaires courantes ou faut-il un arrêté royal?

11.05 Pieter De Crem, ministre (*en français*): J'ai répondu à toutes les questions.

Le **président**: L'article 127 du Règlement de la Chambre dispose que le président de la Chambre juge de la recevabilité des questions. Si la question de M. Ducarme comporte les noms de trois officiers supérieurs et que le président de la Chambre l'accepte, il ne nous appartient pas de déclarer cette question irrecevable.

11.06 Pieter De Crem, ministre (*en néerlandais*): Je constate seulement une tendance à parler de cas individuels en commission publique.

Le **président**: Le ministre peut adresser son objection au président de la Chambre.

De **voorzitter**: Ik herinner mij dat wij hier ooit over een bepaalde kolonel uitgebreid gebakkeleid hebben.

11.03 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Luitenant-generaal Somers, directeur-generaal Human Resources, en divisieadmiraal Robyns, commandant van de Marinecomponent, gaan op 1 juli met pensioen.

Op 26 mei 2011 heb ik het ontwerp van koninklijk besluit ondertekend dat kapitein-ter-zee Michel Hofman aanstelt in de graad van flottieljeadmiraal met het oog op de uitoefening van de functie van commandant van de Marinecomponent.

Wat de functie van directeur-generaal Human Resources betreft, heb ik op 10 mei 2011 het ontwerp van koninklijk besluit ondertekend dat generaal-majoor Philippe Grosdent in die functie aanstelt. U moet weten dat die functie in het verleden door een lid van het burgerpersoneel werd uitgeoefend, wat statutair mogelijk is.

Het directiecomité telt geen 18 maar 15 leden, van wie er drie Franstalig zijn.

11.04 Denis Ducarme (MR): Het is de taak van de minister om het Parlement correct te informeren. U antwoordt op de gestelde vragen dat u een ministerieel benoemingsbesluit hebt ondertekend voor de vervanging van generaal Somers op 30 juni. U mag ons dan wel tegemoetkomen voor wat betreft het terugschroeven van het snel toenemende Vlaamse overwicht, maar is een ministerieel besluit in een periode van lopende zaken in dit verband voldoende of is er een koninklijk besluit nodig?

11.05 Minister Pieter De Crem (*Frans*): Ik heb alle vragen beantwoord.

De **voorzitter**: Artikel 127 van het Kamerreglement zegt dat de Kamervoorzitter voor vragen bevoegd is. De vraag van de heer Ducarme bevat drie namen van drie hoge officieren. Als de Kamervoorzitter dat laat passeren, komt het ons niet toe om die vraag onontvankelijk te verklaren.

11.06 Minister Pieter De Crem (*Nederlands*): Ik stel alleen een trend vast waarbij over individuele gevallen wordt gesproken in een openbare commissie.

De **voorzitter**: De minister kan zich met zijn bezwaar tot de Kamervoorzitter richten.

11.07 Denis Ducarme (MR): Je n'ai pas l'apaisement nécessaire en ce qui concerne le remplacement de M. Somers parce que je n'ai pas reçu de réponse à ma question de savoir si un arrêté ministériel suffit. Je reproduirai donc une question ou j'invite le ministre à trouver une réponse à nous faire cette après-midi.

L'incident est clos.

La réunion publique est levée à 12 h 48.

11.07 Denis Ducarme (MR): Ik ben nog niet echt gerustgesteld met betrekking tot de vervanging van de heer Somers. Ik heb immers geen antwoord gekregen op mijn vraag of een ministerieel besluit volstaat. Ik zal hierover dus een nieuwe vraag stellen, of anders hoop ik dat de minister ons vanmiddag een antwoord zal kunnen geven.

Het incident is gesloten.

De openbare commissievergadering wordt gesloten om 12.48 uur.